

CATALOGUE  
DE COURTS METRAGES  
DE FICTION  
ET  
D'ANIMATION

# LE COURT

# EN DIT LONG



COMMUNAUTE  
FRANÇAISE DE  
BELGIQUE

1998-1999  
CENTRE DU  
CINEMA ET DE  
L'AUDIOVISUEL



Le jeune arbre a été de tout temps  
un symbole de renouveau.

Le Bonzaï représente le point  
extrême de cette miniaturisation,  
il ne peut être "élevé" qu'au prix de  
soins intensifs.

Un Bonzaï en bonne santé possède  
la force vitale maîtrisée d'un grand  
arbre.



**CENTRE DU CINEMA ET DE L'AUDIOVISUEL**

**LE CATALOGUE DES COURTS  
METRAGES DE FICTION ET  
D'ANIMATION**

**Service Général de l'Audiovisuel et des Multimédias de la Communauté française de Belgique**

**Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel**

**44, BOULEVARD LEOPOLD II, 1080 BRUXELLES**

**TEL. : 02/413.22.21 - FAX : 02/413.20.68**

**E-mail : [daav@cfwb.be](mailto:daav@cfwb.be)**

**Internet : [www.cfwb.be/av](http://www.cfwb.be/av)**



# ADRESSES UTILES

## **INSTITUTIONS**

### **Commissariat général aux Relations Internationales (CGRI)**

2, Place Saintelette - 1080 Bruxelles

Tél. : 02/421.82.11 Fax : 02/421.87.87

### **Ministère de la Communauté française Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel**

44, boulevard Léopold II - 1080 Bruxelles

Tél. : 02/413.22.21 Fax : 02/413.20.68

### **Wallonie Bruxelles Images (WBI)**

13-17, Bte 9, boulevard Adolphe Max - 1000 Bruxelles

Tél. : 02/223.23.04 Fax : 02/218.34.24

## **ATELIERS**

### **Atelier Alfred**

41, boulevard Charlemagne - 1040 Bruxelles

Tél. : 02/231.09.45 Fax : 02/231.09.89

### **Atelier de Production de La Cambre**

4, rue de Lombardie - 1060 Bruxelles

Tél. : 02/647.72.07 Fax : 02/647.72.07

### **Atelier de Réalisation - INSAS**

47, rue Van Eyck - 1050 Bruxelles

Tél. : 02/646.39.46 Fax : 02/646.39.46

### **Atelier Graphoui**

11, rue de la Rhétorique - 1060 Bruxelles

Tél. : 02/537.23.74 Fax : 02/537.27.67

### **Atelier Jeunes Cinéastes (AJC)**

109, rue du Fort - 1060 Bruxelles

Tél. : 02/534.45.23 Fax : 02/534.76.37

**Les Ateliers INRACI asbl**

75, avenue Victor Rousseau - 1190 Bruxelles

Tél. : 02/346.93.68 Fax : 02/346.94.00

**Caméra Enfants Admis**

35, Cour St Gilles - 4000 Liège

Tél. : 04/253.59.97 Fax : 04/252.56.31

**Centre de l'Audiovisuel à Bruxelles (CBA)**

19 F, avenue des Arts - 1000 Bruxelles

Tél. : 02/227.22.30 Fax : 02/227.22.39

**Centre Vidéo de Bruxelles (CVB)**

113, rue Royale Ste Marie - 1030 Bruxelles

Tél. : 02/216.80.39 Fax : 02/245.13.45

**Dérives asbl**

13, Quai de Gaulle - 4020 Liège

Tél. : 04/342.49.39 Fax : 04/342.66.98

**GSARA-DISC**

26, rue du Marteau - 1210 Bruxelles

Tél. : 02/218.58.85 Fax : 02/217.29.02

**Mediadiffusion - Atelier de production de l'IAD**

75-77, rue des Wallons - 1348 Louvain-la-Neuve

Tél. : 010/45.06.82 Fax : 010/45.11.74

**Wallonie Image Production (WIP)**

16-17, Quai des Ardennes - 4020 Liège

Tél. : 04/343.11.27 Fax : 04/343.07.29

**ECOLES DE CINEMA****Académie Royale des Beaux-Arts de Liège**

21, rue des Anglais - 4000 Liège

Tél. : 04/222.26.63 Fax : 04/221.38.20

**Ecole de Recherche Graphique (ERG)**

87, rue du Page - 1050 Bruxelles

Tél. : 02/538.98.29 Fax : 02/539.33.93

**Ecole Nationale supérieure des Arts visuels de La Cambre (ENSAV)**

21, Abbaye de la Cambre - 1000 Bruxelles

Tél. : 02/648.96.19 Fax : 02/640.96.93

**Institut de radioélectricité et de cinématographie (INRACI)**

75, avenue Victor Rousseau - 1190 Bruxelles

Tél. : 02/340.11.00 Fax : 02/340.11.16

**Institut des Arts de diffusion (IAD)**

75-77, rue des Wallons - 1348 Louvain-la-Neuve

Tél. : 010/47.80.18 Fax : 010/45.11.74

**Institut des Hautes Etudes de Communications Sociales (IHECS)**

58-60, rue de l'Etuve - 1000 Bruxelles

Tél. : 02/512.90.93 Fax : 02/512.38.97

**Institut National Supérieur des Arts du Spectacle et Techniques de Diffusion (INSAS)**

8, rue Thérésienne - 1000 Bruxelles

Tél. : 02/511.92.86 Fax : 02/511.02.79

**SOCIETES D'AUTEURS****Société Belge des Auteurs, Compositeurs et Editeurs (SABAM)**

75, rue d'Arlon - 1040 Bruxelles

Tél. : 02/286.82.11 Fax : 02/230.05.89

**Société civile des auteurs multimédia (SCAM) et  
Société des auteurs et compositeurs dramatiques (SACD)**

87, rue du Prince Royal - 1050 Bruxelles

Tél. : 02/551.03.20 Fax : 02/551.03.25

**PRINCIPAUX FESTIVALS EN COMMUNAUTE FRANCAISE DE BELGIQUE****Caméra aux jeunes**

12, rue P.E. Janson - 1050 Bruxelles

Tél. : 02/649.33.40 Fax : 02/649.33.40

**Carré Blanc sur Fond Blanc - GSARA-DISC**

26, rue du Marteau - 1210 Bruxelles

Tél. : 02/218.58.85 Fax : 02/217.29.02

**Festival du cinéma belge de Moustier-sur-Sambre**

11, rue Bertrand - 5150 Floreffe

Tél. : 081/44.40.38 Fax : 02/413.20.68

**Festival du cinéma méditerranéen**

100-103, boulevard de Waterloo - 1000 Bruxelles

Tél. : 02/542.82.11 Fax : 02/542.83.90

**Festival du dessin animé et du film d'animation de Bruxelles**

19, rue de la Rhétorique - 1060 Bruxelles

Tél. : 02/534.35.33 Fax : 02/534.22.79

**Festival du Film Européen de Virton**

21, rue d'Arlon - 6760 Virton

Tél. : 063/57.89.92 Fax : 063/57.12.11

**Festival international de Bruxelles**

30, chaussée de Louvain - 1210 Bruxelles

Tél. : 02/227.39.80 Fax : 02/218.18.60

**Festival international du court métrage de Namur - Media 10/10**

14, avenue Golenvaux - 5000 Namur

Tél. : 081/22.90.14 Fax : 081/22.17.79

**Festival international du film court et du clip de Mons**

106, rue des Arbalétriers - 7000 Mons

Tél. : 065/31.81.75 Fax : 065/31.30.27

**Festival international du film des métiers d'art**

14, avenue Golenvaux - 5000 Namur

Tél. : 081/22.90.14 Fax : 081/22.17.79

**Festival international du film fantastique de Bruxelles**

144, avenue de la Reine - 1030 Bruxelles

Tél. : 02/201.17.13 Fax : 02/201.14.69

**Festival international du film francophone de Namur**

175, rue des Brasseurs - 5000 Namur

Tél. : 081/24.12.36 Fax : 081/24.11.64

**Festival international du film indépendant - Bruxelles**

12, rue P.E. Janson - 1050 Bruxelles

Tél. : 02/649.33.40 Fax : 02/649.33.40

**Festival international du film social de Charleroi**

15, blvd Joseph II - 6000 Charleroi

Tél. : 071/23.32.17 Fax : 071/23.32.30

**Festival mondial du cinéma de courts métrages de Huy**

90, Bois des Rois - 5202 Ben-Ahin

Tél. : 085/23.10.77 Fax : 085/23.10.77

**Festival Vidéo Liège International**

c/o Film et Culture 32, rue Bouvy - 4020 Liège

Tél. : 04/344.15.12 Fax : 04/344.15.14

## **Filmer à tout prix (Bruxelles)**

44, boulevard Léopold II - 1080 Bruxelles

Tél. : 02/413.22.21 Fax : 02/413.20.68

## **ILS CONTRIBUENT A DIFFUSER LE COURT MÉTRAGE**

### **Agence "Tout court"**

Maison de la Culture 14, Avenue Golenvaux - 5000 Namur

Tél. : 081/22.90.14 Fax : 081/22.17.79

### **ASAP Production**

169, avenue Princesse Elisabeth - 1030 Bruxelles

Tél. : 02/215.00.97 Fax : 02/215.60.64

### **Centre Wallonie-Bruxelles**

7, rue de Venise - 75004 Paris

Tél. : 33.1/53.01.96.96 Fax : 33.1/48.04.90.85

### **Cinéma Brevis**

52, rue des Alliés - 1190 Bruxelles

Tél. : 02/343.65.61 Fax : 02/343.78.83

### **La Rétine de Plateau**

290, rue Royale - 1210 Bruxelles

Tél. : 02/223.20.20 Fax : 02/223.22.50

### **P.B.C. Pictures**

8, rue de Rotterdam - 4000 Liège

Tél. : 02/223.16.12 Fax : 02/223.16.12

### **Tout est possible asbl (Thierry Zamparutti)**

4, avenue Cardinal Mercier - 5000 Namur

Tél. : 081/73.97.20 Fax : 081/73.97.20

BP 266 - 5000 Namur (pour les envois volumineux)

Séma : 049/22.76.01

Une intrigue de type vaudevillesque devient le prétexte pour une confrontation de l'esthétique du muet à l'univers des films sonores.

*A farcical intrigue becomes the pretext for a confrontation between the aesthetic quality of silent films and the universe of soundtrack films.*



Lionel Samain

## **2 FEMMES DANS MON LIT**

### **Réalisation et scénario**

Lionel Samain

### **Images**

Lionel Samain

### **Son**

Lionel Samain

### **Interprétation**

Michelina Baldassare, Raphaël Bierlaire, Gérald Zanelli, Laurent Bothy et Aude Errera

### **Montage**

Lionel Samain

### **Musique**

Sigmund Romberg et Frédéric Devreese

**Format :** 16mm - N/B

**Durée :** 8'

**Catégorie :** Fiction

### **Production**

MHM

### **Filmographie**

*2 femmes dans mon lit* est une première réalisation dans un format professionnel.

### **Contact**

Lionel Samain, Avenue des saisons 31, 1050 Bruxelles Tél. : 02/646.79.93

Comme une peinture en mouvement, ce film d'animation nous offre une interprétation graphique et contemporaine de quelques haïku traditionnels du XVIIème siècle à nos jours.



*Like a painting in motion, this animated film offers us a graphic, contemporary interpretation of some traditional, XVIIth century to present day haiku.*



Eric Ledune

## 6 HAIKU (1) et (2)

### Réalisation

Eric Ledune

### Images

Michel Houssiau

### Son

Etienne Curchod

### Infographie

Christine Schwarz et Laurence Heymans

### Montage

Yves Van Herstraeten

### Musique

Christian Leroy

**Format :** 35mm - coul.

**Durée :** 5'38 x 2

**Catégorie :** Animation

### Production

Ganisha, "Carré Noir" RTBF Liège, WIP avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel et de la Région Wallonne

### Filmographie

Né en 1963 en Belgique. Formation en Illustration. Enseignant à l'Académie de Binche et à Sup Info Com. 1986 : *Jazz*. 1987 : *Parlez-moi d'amour*. 1989 : *Zapping*. 1994 : *Procession, et Caetera*.

### Contact

Ganisha, rue Théophile Vander Elst 104, 1170 Bruxelles  
Tél. : 02/662.13.33 Fax : 02/662.13.31

11 réalisateurs photographes ont reçu  
trente mètres de pellicule dans les  
mains. Une question : que savez-  
vous faire avec ça ?

*11 photographers - directors were  
given thirty meters of 16mm print. One  
question : what can you do with that ?*



Collectif  
**11 PHOTOGRAPHES**

**Réalisation**

Dominique Piccinato, Rohan Graeffly, David Stampfi, Justine Junius, Savine Dosda, David Marié, Olivier Thieffry, Robert Kot, Christian Bitsch, Meriam Kerkour et Benoît Reynaert

**Photo**

Dominique Piccinato, Rohan Graeffly, David Stampfi, Justine Junius, Savine Dosda, David Marié, Olivier Thieffry, Robert Kot, Christian Bitsch, Meriam Kerkour et Benoît Reynaert

**Montage**

Dominique Piccinato, Rohan Graeffly, David Stampfi, Justine Junius, Savine Dosda, David Marié, Olivier Thieffry, Robert Kot, Christian Bitsch, Meriam Kerkour et Benoît Reynaert

**Format :** 16mm

**Durée :** 17'

**Catégorie :** Expérimental

**Production**

Atelier Jeunes cinéastes ! et La Cambre avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

**Filmographie**

AJC ! est un atelier où des "gens" travaillent ensemble, c'est un relais entre des démarches qui naissent et des structures de productions établies.

**Contact**

AJC, Tél. : 02/534.45.23 Fax : 02/534.76.37



Dans un village de province,  
Bertrand, 19 ans, part pour sa  
première journée de travail. Il va  
aider Herman, son frère aîné, à  
abattre des arbres, en pleine forêt.  
Tout se passe plus ou moins bien  
jusqu'au moment où Herman veut  
enseigner à Bertrand l'art de  
l'abattage... Les tronçonneuses  
tournent, le vent aussi... Et la journée  
menace de se terminer beaucoup plus  
mal qu'elle n'avait commencé...

*For his first working, a teenager  
follows his older brother to illegally  
pull down trees in the forest. When  
the chain saws start rolling, the day is  
likely to end up worse than is started...*

Joël Warnant

## **ABATTAGES**

### **Réalisation**

Joël Warnant

### **Images**

Glynn Speeckaert

### **Son**

Yolande Duarsin

### **Interprétation**

Jacques Gallo, Jean-Luc Conchard et Jacques François Zeller

### **Montage**

Yves Dorme

### **Musique**

Alexander Mullenbach

**Format :** 35mm - coul.

**Durée :** 19'

**Catégorie :** Fiction

### **Production**

Les Films de mai et Artémis Productions

### **Filmographie**

Né en 1966 à Namur. Tour à tour, libraire, ouvrier au Club Med, conseiller en épargne fiscale, ouvrier communal et moniteur de ski. 1994 : *Paul (un portrait)*.

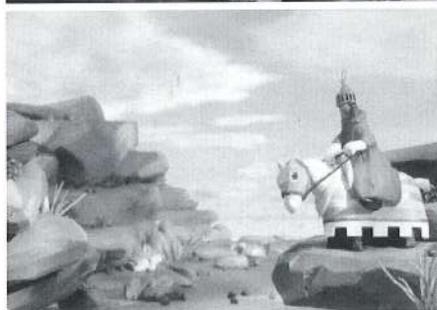
### **Contact**

Artémis Productions, Avenue Dailly 50, 1030 Bruxelles

Tél. : 02/216.23.24 Fax : 02/216.20.13

Arthur s'est perdu, son cheval s'est  
enfui, le voilà seul.  
Pire, voilà que tout ce qui l'entoure  
prend vie, et se ligue contre lui ! Ou  
est-ce juste une apparence...

*Arthur is lost, all alone, his horse  
escaped. How could it get worse ?  
Well, it does when his surroundings,  
like by some evil trick, come to life and  
start to conspire against him. Or... may  
be not.*



Guionne Leroy

## ARTHUR

### Réalisation et animation

Guionne Leroy

### Images

Kommer Kleijn, Ella Vandenhove et Helene Van Roey

### Son

Yves Renard

### Décors

Guionne Leroy, Kim Keukeleire, Tim Hittle et Thierry Sablon

### Montage

Guionne Leroy

### Musique

Henry Purcell Opera "King Arthur"

**Format :** 35mm - coul.

**Durée :** 4'

**Catégorie :** Animation

### Production

Keen avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

### Filmographie

Née en Belgique en 1967. De 1986 à 1990 : étudiante à La Cambre, section filmographie expérimentale d'animation. 1986-87 : *Délit de fuite*. 1987-88 : *Chiquéchoque* et *Humeurs*. 1988-89 : *Jeu de mains* et *Tango*. 1990 : *Démêlés*. 1992 : *Tagada et Fugue*. 1993 : *La traviata - Noi siamo Zingarella*.

### Contact

Keen, Rue Defacqz 120, 1060 Bruxelles

Tél. : 02/340.79.80 Fax : 02/534.69.62 e-mail : [steph@keen.arc.be](mailto:steph@keen.arc.be)

L'appétit vient en mangeant, mais  
déjà sonne l'heure du dernier repas.

*Eating promotes the appetite, but the  
hour has already chimed for the last  
meal.*





Alexandre Horn

## **A TABLE**

---

### **Réalisation et scénario**

Alexandre Horn

---

### **Images**

Alexandre Horn

---

### **Son**

Alexandre Horn

---

### **Montage**

Alexandre Horn

---

**Format** : 16mm - coul.

---

**Durée** : 40"

---

**Catégorie** : Animation

---

### **Production**

Atelier de Production de La Cambre avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

---

### **Filmographie**

Né en 1975 à San Sebastian. Etudiant dans l'Atelier de cinématographie d'animation de l'Ecole Nationale Supérieure des Arts Visuels de La Cambre.

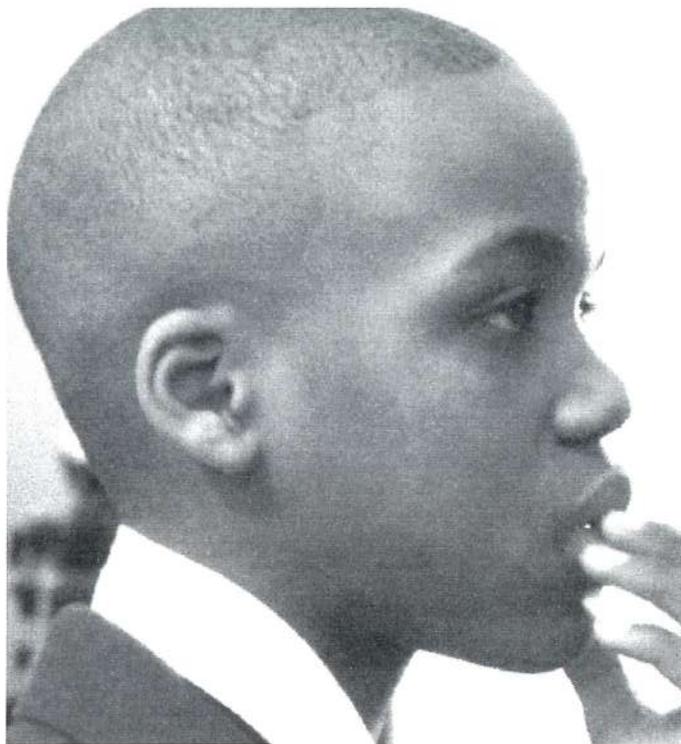
---

### **Contact**

La Cambre, Tél. : 02/647.72.07 Fax : 02/647.66.12

Auguy est un petit africain de 12 ans, qui vit en exil avec sa grande sœur. Un jour, l'école le menace pour non paiement du minerval. L'ombre de la peur change complètement son rapport à la vie. Fragmenté, atrophié, son univers intérieur est cauchemardesque. L'angoisse devient une amie indésirable, les vrais visages apparaissent derrière l'hypocrisie, et l'appel du néant se transforme en évidence.

*Auguy is a young African aged 12 years old who lives in Europe with his older sister. One day the school threatens him on account of him not having been able to pay the fees. The shadow of fear totally changes the way he views life. Broken and stricken, suddenly his whole inner life is a living nightmare. Anxiety walks beside him, a permanent and unwelcome guest, people's faces appear from behind the masks of hypocrisy they had been wearing and the appeal of the void becomes the most concrete reality that life has to offer.*



Munga Tunda Djo

**AUGUY**

**Réalisation**

Munga Tunda Djo

**Images**

Tran-Quang-Nam Sébastien

**Son**

Aline Jeandenans

**Montage**

Thomas Baudour

**Format** : 16mm - coul.

**Durée** : 17'

**Catégorie** : Fiction

**Production**

INSAS avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

**Filmographie**

Etudiant à l'INSAS.

**Contact**

INSAS, Tél. : 02/511.92.86 Fax : 02/511.02.79

"Un peu de sérieux que diable" de  
Marc Lobet

"Un parfum d'amour flotte dans l'air"  
de Michel Bertiaux

"Du bonheur pour tout de suite" de  
Marc Lautal

Aurore scope : série de 3 courts dans  
un style "non-sense", véritable défi au  
bon sens et à la raison qui ne laissera  
pas indifférent, passionné ou  
sceptique...

*Aurore scope: series of 3 shorts in a  
"non-sense" style, a real challenge to  
common sense and reason that do  
not leave you indifferent, passionate  
or sceptical...*

Marc Lobet, Michel Bertiaux et Marc Loutal

## **AUORE SCOPE**

---

### **Réalisation et scénario**

Marc Lobet, Michel Bertiaux et Marc Loutal

---

### **Son**

Louis Vyncke

---

### **Musique**

Louis Vyncke

---

**Format :** 35mm - coul.

---

**Durée :** 3 x 5'

---

**Catégorie :** Animation

---

### **Production**

Deux sur deux sprl

---

### **Filmographie**

Collectif de réalisateurs expérimentés qui renouent avec le court métrage.

---

---

### **Contact**

Deux sur deux sprl, Rue de Verrewinkel 93, 1180 Bruxelles  
Tél. : 02/374.10.65 Fax : 02/375.32.34

Un loup-garou, un crime, un manoir  
sombre, un détective et son assistant,  
un orage violent. Voilà de quoi  
démarrer une histoire policière.

*A werewolf, a crime, a gloomy manor,  
a detective and his assistant, a violent  
storm. What a way to start a crime  
story.*



Thomas Rentier

## LES AVENTURES DE LA FIN DE L'EPISODE

---

### Réalisation

Thomas Rentier

---

### Scénario

Louis Trondheim

---

### Images

Salvatore Guarino

---

### Son

Pierre Hontoir

---

### Interprétation

Emmanuel Dengis Demez, Emmanuel Hanquet, Etienne Cadet, Alain Gilles, Jean-Louis Sbille, Patricia Gerçi, Philippe Wéris et Albert Hanquet

---

### Montage

Vincent Bayennay

---

**Format :** 16mm - coul.

---

**Durée :** 8'

---

**Catégorie :** Fiction

---

### Production

INRACI

---

### Filmographie

Etudiant à l'INRACI.

---

---

### Contact

INRACI, Tél. : 02/340.11.00 Fax : 02/340.11.16

La famille Baltus se compose de Papa, Maman, Michaël et Sébastien. Ils vivent dans une belle villa dans une verte banlieue. Ils ont un beau jardin, un transat, la belle voiture, et quelques ballons pour les gamins. Aujourd'hui les Baltus voient un cirque s'installer à côté de chez eux. Quelle tentation ! A coup sûr, ils vont le regretter.

*The Baltus family is made up of Dad, Mum, Michael and Sebastian. They live in a beautiful house in a leafy suburb. They have a beautiful garden, a deckchair, a beautiful car and a few balls for the children. Today, the Baltus family notices a circus being set up next to their home. What a temptation! They are certainly going to regret it.*



Stéphane Aubier  
**LES BALTUS AU CIRQUE**

---

**Réalisation**

Stéphane Aubier

---

**Scénario**

Stéphane Aubier et Vincent Patar

---

**Images**

Stéphane Aubier et Vincent Patar

---

**Son**

Fred Meert et Franco Piscopo

---

**Montage**

Yvan Flasse

---

**Format** : 35mm - coul.

---

**Durée** : 6'40

---

**Catégorie** : Animation

---

**Production**

Pic Pic André Productions avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

---

**Filmographie**

Diplômé en cinéma d'animation à La Cambre. 1989 : *Pic Pic André Show*. 1991 : *Inspecteur Mémo*. 1992 : *St Nicolas chez les Baltus*. 1996 : *Pic Pic André Show*. 1997 : *Pic Pic André Show "Le deuxième"*.

---

**Contact**

Pic Pic André Productions, Rue du Fort 109, 1060 Bruxelles  
Tél. & Fax : 02/534.23.34

Le professeur Auguste Piccard et son  
équipage nous font découvrir les  
tréfonds sous-marins haut en  
couleurs.

*Professor Auguste Piccard and his  
team help us discover the very depths  
of the colourful undersea world.*



Philmarie et Fred M

## **BATHYSCAPHE**

---

### **Réalisation et scénario**

Philmarie et Fred M

---

### **Images**

Nicolas Guicheteau

---

### **Son**

Fred M

---

### **Montage**

Yvan Flasse

---

**Format** : 35mm - coul. - Dolby Stéréo

---

**Durée** : 6'

---

**Catégorie** : Film formidable

---

### **Production**

Need Productions, Orange Company, CBA et Alea Jacta avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

---

### **Filmographie**

4 films documentaires d'un intérêt discutable (sur les éléments : la terre, l'eau, le feu, les châtaignes). Néanmoins, un film scientifique d'archives d'une minute trente retraçant la vie sociale de deux pingouins homosexuels à l'époque des trente glorieuses.

---

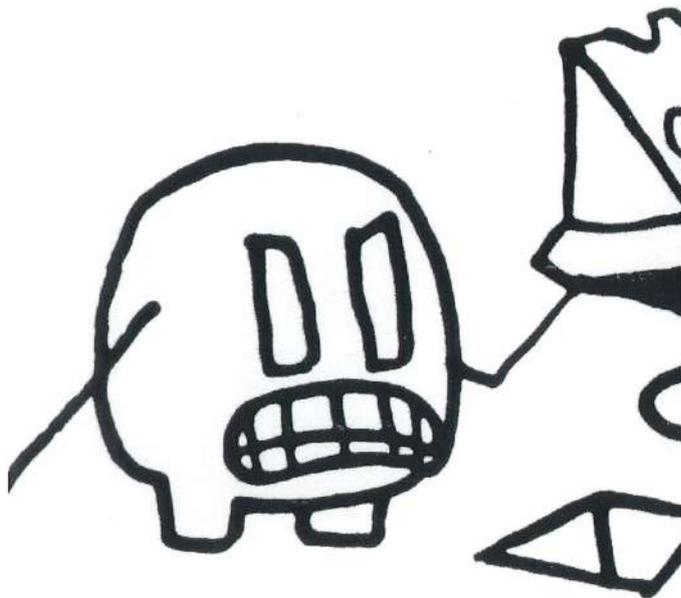
### **Contact**

Need Productions, Rue du Fort 109, 1060 Bruxelles

Tél. : 02/534.40.57 Fax : 02/534.76.37 e-mail : need-prod@skynet.be

La faim justifie les moyens.

*Hunger justifies the means.*



Vincent Bierrewaerts

## **BOUF**

### **Réalisation et scénario**

Vincent Bierrewaerts

### **Images**

Vincent Bierrewaerts

### **Son**

Vincent Bierrewaerts

### **Montage**

Vincent Bierrewaerts

### **Musique**

Guy Raiff et Vincent Bierrewaerts

**Format** : 16mm - coul.

**Durée** : 5'13

**Catégorie** : Animation

### **Production**

Atelier de Production de La Cambre avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

### **Filmographie**

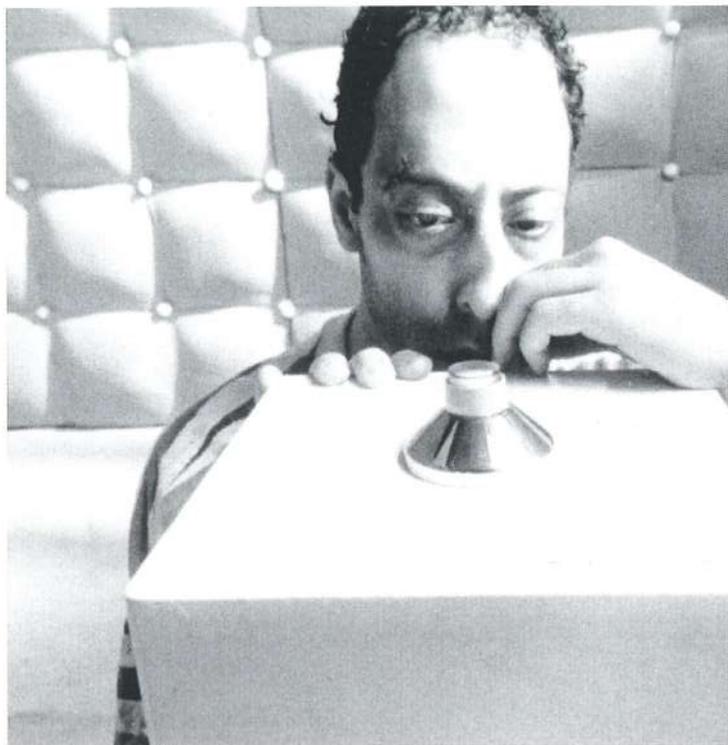
Né en 1973 à Braine-le-Comte. Etudiant dans l'Atelier de cinématographie d'animation de l'Ecole Nationale Supérieure des Arts Visuels de La Cambre. 1997 : *El Vento*.

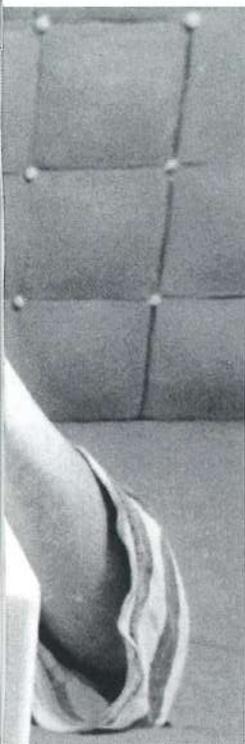
### **Contact**

La Cambre, Tél. : 02/647.72.07 Fax : 02/647.66.12

Un homme est jeté dans une cellule.  
Au centre de celle-ci trône un  
monolithe surmonté d'un étrange  
bouton rouge. Le détenu commence  
par l'observer. Il n'ose pas le presser.  
A quoi peut-il servir ? Est-il  
dangereux de l'actionner ? Ou au  
contraire est-il la voie de la liberté ?

*A man is put in a cell in which there is  
a monolith surmounted by a red  
button. The prisoner looks at it  
continuously. What is the use of this  
button ? Is it dangerous to push it ?  
Or, on the contrary, is it the way to  
freedom ?*





Marc-Olivier Picron

## LE BOUTON ROUGE

### Réalisation

Marc-Olivier Picron

### Scénario

Laurent Denis et Marc-Olivier Picron

### Images

Benoît Debie

### Son

Nam Nguyen

### Montage

Eric Bourdouxhe et Nathalie Delens

### Interprétation

Lofï Yahya

### Musique

Laurent Beumier

**Format :** Super 16mm - N/B

**Durée :** 8'30

**Catégorie :** Fiction

### Production

Abracadabra Films

### Filmographie

Né en 1969 à Ixelles. Il a suivi des études de réalisation à l'IAD. Il travaille pour RTL-TVI comme réalisateur. Plusieurs de ses reportages sur le Vietnam ont été diffusés sur RTL-TVI et France 2.

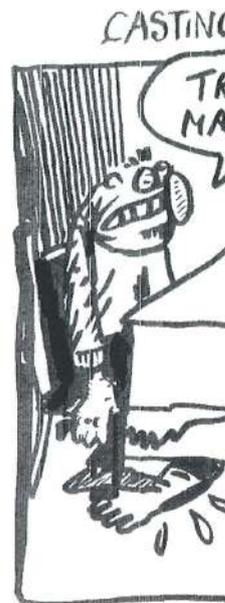
### Contact

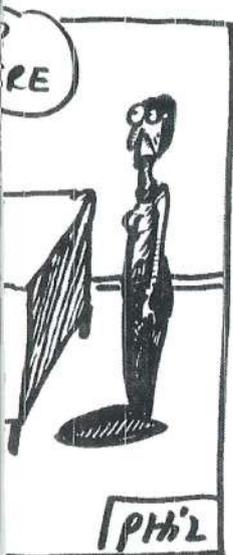
Abracadabra Films, Rue Coosemans 25, 1030 Bruxelles

Tél. : 02/733.37.59 Fax : 02/733.93.23 e-mail : abracadabra54@hotmail.com

Une jeune fille vient pour passer un casting dans ... un asile de fous.

A young girl arrives for an audition... in a lunatic asylum.





Patrice Bauduinet

## CASTING

### Réalisation et scénario

Laurent Denis et Marc-Olivier Picron

### Images

Sébastien Alouf, Jean-Christophe Delinaoumis, François Pirotte et Laurent Everaerts

### Son

Cyrille Carillon et Christine Verschoren

### Interprétation

Melanie Rullier, Patrice Bauduinet, Eddy Letexier, Jeran-Christophe Lauwers, Stéphane Oertly, Christophe Dessouroux, Véronique Fyon, David Guyot, Phil,...

### Montage

Nathalie Beaufays

### Musique

Christine Verschoren

**Format** : 35mm - N/B & coul.

**Durée** : 9'30

**Catégorie** : Fiction

### Production

PBC Pictures sprl et Les Délires Productions

### Filmographie

Né à Liège en 1969. Etudes à l'INSAS. Réalisateur et producteur chez PBC Pictures. Dernières réalisations : 1993 : *Fais moi Coin Coin*. 1995 : *Tous les chiens s'appellent Poupette*. 1996 : *La Ballade d'Airain*. 1998 : *Amphitryon 94*.

### Contact

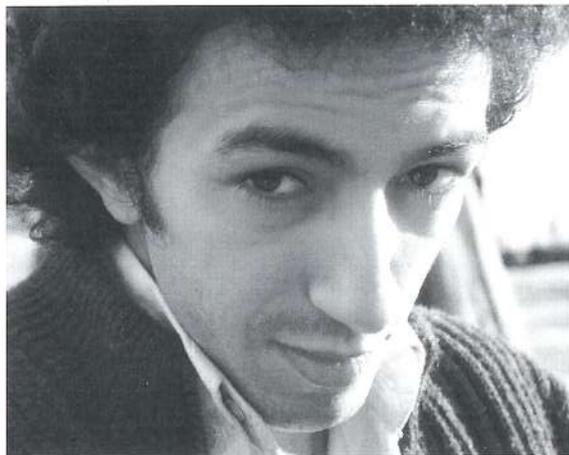
PBC Pictures, Rue des Plantes 66A, 1210 Bruxelles  
Tél. & Fax : 02/223.16.12

Il fait jour et Claire chante dans la rue.

Il fait jour et Claire rencontre Abdel, vendeur de sandwiches au "Snack". Claire se fait offrir une cigarette, un sandwich, puis Abdel prend pour elle de l'argent dans la caisse. Il fait nuit...



*It is daytime and Claire sings in the street. It is daytime and Claire meets Abdel, who sells sandwiches at a "Snack". Claire is invited to a cigarette, a sandwich, and then Abdel takes money from the till for her. Night falls...*



Bertrand Lissoir

**CE MATIN-LA...**

**Réalisation et scénario**

Bertrand Lissoir

**Images**

S. Tranquang Nam

**Son**

Olivier Lagier

**Interprétation**

Claire Dubien, Abdeltif Mouchine et Abdelhak Rebah

**Montage**

Ariane Mellet

**Format :** 16mm - coul.

**Durée :** 10'

**Catégorie :** Fiction

**Production**

INSAS avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

**Filmographie**

Etudiant à l'INSAS.

**Contact**

INSAS, Tél. : 02/511.92.86 Fax : 02/511.02.79

Dans un dancing pour vieilles dames  
essequées, Séverine vient retrouver  
Jean-Pierre, son amoureux.  
Elle a une grande nouvelle à lui  
annoncer...

Dans un dancing pour vieilles dames  
essequées, Maurice vient retrouver  
Jean-Pierre, son gigolo...

*In a dance hall for forlorn old ladies,  
Séverine has just come upon her lover,  
Jean-Pierre.*

*She has some important news to share  
with him...*

*In a dance hall for forlorn old ladies,  
Maurice has just come upon Jean-  
Pierre, his gigolo...*



Philippe Blasband

## **CHA CHA CHA**

---

### **Réalisation et scénario**

Philippe Blasband

---

### **Images**

Serge Hannecart

---

### **Son**

Jérôme Ayasse

---

### **Montage**

Ewin Ryckaert

---

### **Interprétation**

Isabelle Spade, Maryse Feral, Albert Delpy, Loffi Yahya Jedidi et Frédéric Bodson

---

### **Musique**

Christophe Vervoort

---

**Format** : 35mm - coul.

---

**Durée** : 16'

---

**Catégorie** : Fiction

---

### **Production**

Artémis Productions et Les Films de Mai avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel, du Conseil régional du Centre, de l'ADAMI et de Procirep

---

### **Filmographie**

Né à Téhéran en 1964. Diplômé montage à l'INSAS. Ecrit et co-écrit des scénarios pour Frédéric Fonteyne, Geneviève Mersch et Harry Cleven. 1990 : Prix Rossel pour son premier roman *De cendres et de fumées* (Editions Gallimard). 1993 : WC.

---

### **Contact**

Artémis Productions, Avenue Dailly 50, 1030 Bruxelles

Tél. : 02/216.23.24 Fax : 02/216.20.13

**Distribution** : Asap Production

Daniela adresse une lettre vidéo à son père, mort récemment en Italie. Lettre poétique dans laquelle elle évoque les objets qui lui appartenaient, une paire de lunettes, un message sur le répondeur, un pot de moutarde dans le frigo...

*Daniela sends a video letter to her father, who recently died in Italy. A very poetic and sensitive letter where she talks about all the things that belonged to him; a pair of glasses, a message left on the answering machine, a mustard pot in the fridge...*



Daniela de Felice

## **COSERELLE**

---

### **Réalisation**

Daniela de Felice

---

### **Images**

Daniela de Felice et Pascal Van Goethem

---

### **Son**

Daniela de Felice et Antoine Rigaud

---

### **Montage**

Daniela de Felice et Frédéric Fichet

---

**Format :** Beta SP - coul.

---

**Durée :** 9'50

---

**Catégorie :** Lettre vidéo

---

### **Production**

AJC avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

---

### **Contact**

AJC, Tél. : 02/534.45.23 Fax : 02/534.76.37

Un homme en prison. Ses mains  
devenues papillon vont lui chercher la  
vie.

*A man in prison. His hands,  
transformed into a butterfly, go in  
search of his life.*



Murielle Felix

**CRYALID**

**Réalisation et scénario**

Murielle Felix

**Animation**

Murielle Felix

**Images**

Murielle Felix

**Son**

Murielle Felix

**Montage**

Murielle Felix

**Format** : 16mm - coul.

**Durée** : 1'03

**Catégorie** : Animation

**Production**

Atelier de Production de La Cambre avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

**Filmographie**

Née en 1975 à Sao Paulo. Etudiante dans l'Atelier de cinématographie d'animation de l'École Nationale Supérieure des Arts Visuels de La Cambre.

**Contact**

La Cambre, Tél. : 02/647.72.07 Fax : 02/647.66.12

Quand les cônes rient...

*When cones laugh...*

Pascal Adant

## **DERAPAGES**

---

### **Réalisation et scénario**

Pascal Adant

---

### **Images**

Pascal Adant

---

### **Son**

Pascal Adant

---

### **Montage**

Pascal Adant

---

### **Musique**

Pascal Adant

---

**Format :** 35mm - coul.

---

**Durée :** 4'47

---

**Catégorie :** Animation

---

### **Production**

Magic Films

---

### **Filmographie**

Né à Soignies en 1971. 1995 : *Rêve d'un futur effacé*. 1997 : *Excès de vitesse*.  
1998 : *Destination Londres*. En préparation : *Fate*.

---

### **Contacts**

Magic Films, Chêneeraie 2, 4845 Jalhay  
Pascal Adant, Chemin des Théodosiens 27, 7060 Soignies  
Tél. & Fax : 067/33.27.58

William et Frank sont concurrents dans une même société. Le premier a été désigné au détriment du second pour négocier un important contrat de fusion, à Londres. Mais Frank n'a pas l'intention de se laisser doubler sans réagir...

*William and Frank are sales for the same firm. William is a new yuppie and he is chosen to sign a great contract in London. Frank doesn't want to lose his place and tries to influence his concurrent.*



Pascal Adant  
**DESTINATION LONDRES**

---

**Réalisation et scénario**

Pascal Adant

---

**Images**

Guy Talin

---

**Son**

Bernard Hallet

---

**Interprétation**

Jean-Marie Berben, Henry Hendrick, Mélanie Auffinger, Jean Knepper,...

---

**Montage**

Pascal Adant

---

**Format :** 35mm - coul.

---

**Durée :** 7'

---

**Catégorie :** Fiction

---

**Production**

PBC Pictures et Sogny Films

---

**Filmographie**

Né à Soignies en 1971. 1995 : *Rêve d'un futur effacé*. 1997 : *Excès de vitesse*.  
1998 : *Dérapages*. En préparation : *Fate*.

---

**Contacts**

PBC Pictures, Rue des Plantes 66A, 1210 Bruxelles Tél. & Fax : 02/223.16.12

Pascal Adant, Chemin des Théodosiens 27, 7060 Soignies

Tél. & Fax : 067/33.27.58

Satanik Mekanik, mécanicien surdoué, décide de démonter un moteur V8 Chevrolet. Au premier tour de clé à molette, le cauchemar commence.

Univers obsessionnel mécanique (dragster), sexuel (60's strips), bio-mécanique (démontage V8) et visions sataniques s'entrechoquent.

*Satanik Mekanik, an exceptionally gifted mechanic, decides to strip down the engine of a V8 Chevrolet. At the first turn of the adjustable wrench, the nightmare begins. A clashing universe of obsessive mechanics (dragster), sex (60's strips), biomechanics (stripping down the V8) and satanic visions.*



Mark "K.R." Lagoon

**DRAGSTRIP 69**

---

**Réalisation et scénario**

Mark "K.R." Lagoon

---

**Images**

Patrick Otten, Sacha Wiernick, Zvonock D.C. et Guy Mazelle

---

**Montage**

Carine Pourtaud

---

**Format :** 16mm - coul. & N/B

---

**Durée :** 25'

---

**Catégorie :** Expérimental

---

**Production**

Atelier Jeunes Cinéastes avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

---

**Filmographie**

Né à Bruxelles en 1959. Crée en 1984 le groupe La Muerte. Co-réalise cinq clips pour ce groupe. En 1994 réalise *Nicky the Stripper* et en 1997, *Nitro Nicky*.

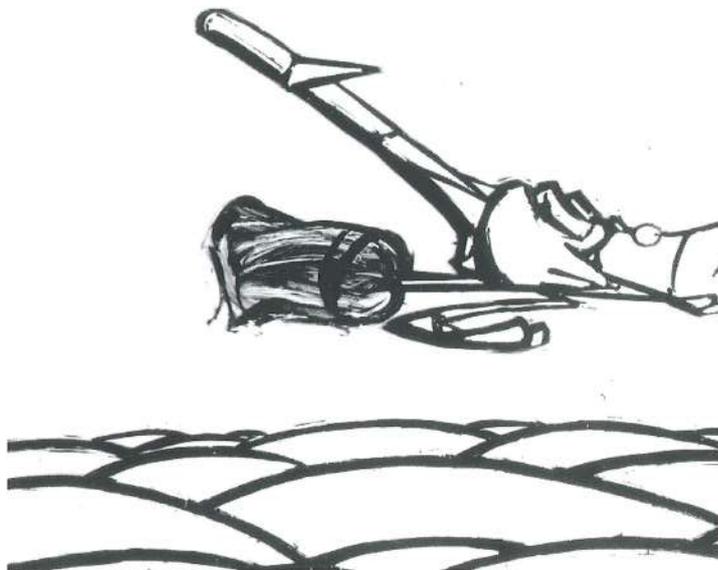
---

**Contact**

Atelier Jeunes Cinéastes, Tél. : 02/534.45.23 Fax : 02/534.76.37

Un chevalier et son destrier sont  
réveillés par les cris d'une belle en  
danger...

*A knight and his steed are awoken by  
a damsel in distress...*



Olivier Goka  
**LA DULCINEE DU TOBOSO**

**Réalisation et scénario**

Olivier Goka

**Animation**

Olivier Goka

**Images**

Olivier Goka

**Son**

Olivier Goka

**Montage**

Olivier Goka

**Musique**

Manuel Roland

**Format :** 16mm - coul.

**Durée :** 3'07

**Catégorie :** Animation

**Production**

Atelier de Production de La Cambre avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

**Filmographie**

Etudiant dans l'Atelier de cinématographie d'animation de l'Ecole Nationale Supérieure des Arts Visuels de La Cambre.

**Contact**

La Cambre, Tél. : 02/647.72.07 Fax : 02/647.66.12

Des filles et des garçons qui chantent faux, des images qui tournent, des vieux disques rayés, un tapis avec des ronds de toutes les couleurs, des couleurs, du noir, du blanc, des images romantiques, de la poésie, des portraits, du soleil, de la pluie. Un avant-goût d'une prestation au concours Eurovision de la chanson 1999.

*Girls and boys who sing out of tune, circling images, old scratched records, a carpet with different coloured circles, colours, black, white, romantic images, poetry, portraits, sunshine, rain. A foretaste of the entry for the 1999 Eurovision song contest.*



Enzo Piccinato  
**ECOUTE CE DISQUE**

---

**Réalisation et scénario**

Enzo Piccinato

---

**Images**

Enzo Piccinato

---

**Son**

Enzo Piccinato

---

**Montage**

Enzo Piccinato

---

**Format** : Beta SP - coul.

---

**Durée** : 10'

---

**Catégorie** : Vidéo de création

---

**Production**

ERG et Enzo Piccinato

---

**Filmographie**

Etudiant à l'ERG. 1996 : *Tango d'avril*. 1997 : *Québec d'août septembre et Zoen*.  
1998 : *Un matin au pays des cigales*.

---

**Contacts**

Erg, Tél. : 02/538.98.29

Enzo Piccinato, Chaussée d'Ixelles 206, 1050 Bruxelles Tél. : 095/16.90.13

Camille a rendez-vous chez son médecin. Ca fait 20 ans que Camille a des rendez-vous chez son médecin. Camille a de l'eczéma. Le rendez-vous d'aujourd'hui va prendre une tournure un peu particulière. Confrontée à son passé, à ses angoisses mais surtout à elle-même, Camille va vivre un bouleversement.

*Camille has an appointment with her doctor. She's been having appointments with her doctor for the past 20 years. Camille suffers from weeping eczema. But today, things will take an unexpected turn. Faced with her past, her fears and above all with herself, Camille will experience a great inner turmoil.*





Manu Kamanda  
**L'ECZEMATEUSE**

---

**Réalisation**

Manu Kamanda

---

**Scénario**

Nathalie Haspelslagh

---

**Images**

Virginie Saint-Martin

---

**Son et musique**

Olivier Hespel

---

**Interprétation**

Dominique Bayens, Anne Chappuis, Muriel Jacobs, Arnaud Jacobs, Clara Neven, Yvette Merlin et Luc De Coninck

---

**Montage**

Anne Christophe et Maryline Lefort

---

**Format** : 35mm - coul.

---

**Durée** : 14'

---

**Catégorie** : Fiction

---

**Production**

W.F.E.

---

**Filmographie**

Né à Ixelles en 1966. Etudes de réalisation cinéma-télévision à l'IAD où il réalise notamment : 1986 : *Absurde*. 1987 : *Comme un tigre en cage*. 1988 : *Les Pros d'Impro*. 1989 : *Le Creahm* et *Fhriller*. 1990 : *D.J. Eugène*. 1992 : *Confessions d'une loge*. Assistant réalisateur sur des films de Jaco Van Dormael, Marian Handwerker, Gil Bauwens...

---

**Contact**

W.F.E., Rue Emile Regard 33, 1180 Bruxelles  
Tél. : 02/345.05.07 Fax : 02/345.05.24

Des photographies et des sons ont été pris sur le site de l'Exposition Universelle 98. Une ville de l'éphémère qui se révèle à travers la promenade de visiteurs.

*Photographies and sounds were taken at the "Exposition Universelle" 98. A very ephemeral city who appears through the walking of visitors.*





Eric Fersing

**EXPO**

**Réalisation**

Eric Fersing et Julien Helgueta

**Images**

Eric Fersing et Julien Helgueta

**Son**

Eric Fersing et Julien Helgueta

**Montage**

Eric Fersing et Julien Helgueta

**Format** : Beta SP - coul.

**Durée** : 11'

**Catégorie** : Expérimental

**Production**

AJC avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

**Filmographie**

Etudes à l'École des Beaux-Arts d'Épinal puis à St Luc de Bruxelles (Arts plastiques).

**Contact**

AJC, Tél. : 02/534.45.23 Fax : 02/534.76.37

Un jeune chevalier parti en grande  
quête se perd à la frontière du monde  
féerique, où les fées accueillent  
l'intrus non sans curiosité...

*A young knight leaves on a great  
quest and gets lost at the border of  
fairyland, where the fairies welcome  
the intruder, not without a little  
curiosity...*



Elie Klimis

**FEES**

**Réalisation et scénario**

Elie Klimis

**Animation**

Elie Klimis

**Images**

Elie Klimis

**Son**

Elie Klimis

**Montage**

Elie Klimis

**Musique**

Guy Raiff

**Format** : 16mm - coul.

**Durée** : 5'11

**Catégorie** : Animation

**Production**

Atelier de Production de La Cambre avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

**Filmographie**

Né à Bruxelles en 1976. Etudiant dans l'Atelier de cinématographie d'animation de l'Ecole Nationale Supérieure des Arts Visuels de La Cambre.

**Contact**

La Cambre, Tél. : 02/647.72.07 Fax : 02/647.66.12

C'est l'histoire de Sacha, une jeune femme qui, après 32 ans de non-dit, décide enfin de révéler à sa mère qu'elle aime une autre femme et s'installe avec celle-ci ?!  
Pour se jeter à l'eau, elle choisit le week-end de la fête des mères et pour faire avaler la pilule dans un lieu aussi douillet que neutre, elle invite sa mère dans un centre de thalassothérapie.

*It's the story of Sacha, a young woman who after 32 years finally decides to tell her mother she loves another woman and wants to move in with her. She chooses Mother Day to take the plunge and invites her at a hydrotherapy to try to make swallow the pill.*





Chris Vander Stappen

## **LA FETE DES MERES**

---

### **Réalisation**

Chris Vander Stappen

---

### **Images**

Michel Houssiaux

---

### **Son**

Frank Struys et Ricardo Castro

---

### **Interprétation**

Marie Bunel, Hélène Vincent et Véronique Dumont

---

### **Montage**

France Duez

---

### **Musique**

Frédéric Vercheval

---

**Format :** 35mm - coul.

---

**Durée :** 16'

---

**Catégorie :** Fiction

---

### **Production**

Banana Films avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

---

### **Filmographie**

Née en 1959. Scénariste, elle a écrit notamment "Ma vie en rose" d'Alain Berliner. La fête des mères est sa première réalisation.

---

### **Contact**

Banana Films, Rue Philomène 83, 1030 Bruxelles

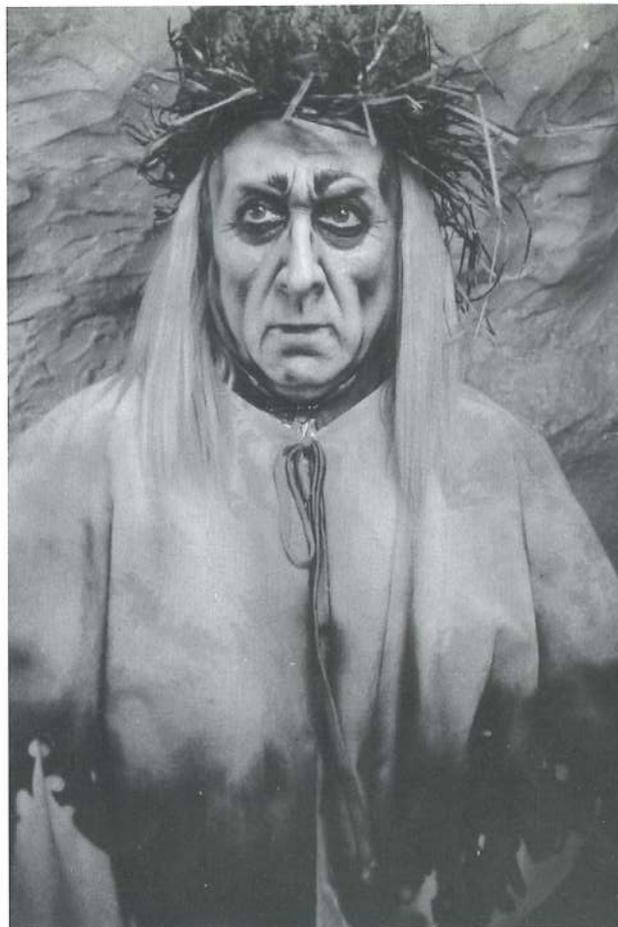
Tél. : 02/219.91.90 Fax : 02/219.94.10

Célia, jeune Fée du Bois aux Nymphes est amoureuse d'un humain. Pour charmer le jeune homme, elle s'est servie de sa poudre magique afin de se séparer de ses ailes, commettant un acte strictement défendu.

Qui la protégera des foudres de la Reine Soleïdola ? Galwin, le terrible Magicien ? L'arbre Niok ? Ou peut-être le Troll le plus répugnant et le plus désagréable de toute la Forêt : Tapioca ?

*Celia, young fairy from the nymphswood is in love with a human. To charm the young man, she have used her magic dust to take off her wings, making an action strictly forbidden.*

*Who's gone stand up for her against Queen Soleëdola's irate ? Galdwin, the terrible wizard ? The tree Niok ? Or perhaps the most disgusting and grumpy Troll of the forest : Tapioca ?*



Coralie Pastor  
**LA FETE DU PRINTEMPS**

---

**Réalisation**

Coralie Pastor

---

**Images**

Olivier Gallois

---

**Son**

Thierry de Halleux

---

**Interprétation**

Manu Mafféï, Patricia Davia, André Debaar, Daniela Bisconti et Carole Trévoux

---

**Montage**

Donatienne Roels

---

**Musique**

Marc Doutrepoint et Anne Fonsny

---

**Format :** 35mm - coul.

---

**Durée :** 18'

---

**Catégorie :** Fiction

---

**Production**

Banana Films avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

---

**Filmographie**

Née en 1970 à Villeneuve-les-Avignon. Diplômée en réalisation à l'IAD. 1995 : *Murmures*.

---

**Contact**

Banana Films, Rue Philomène 83, 1030 Bruxelles  
Tél. : 02/219.91.90 Fax : 02/219.94.10

Gérard, banal employé de bureau,  
découvre qu'il est un personnage de  
fiction. Etant enfant, il a envoyé une  
lettre au Père Noël, lui demandant  
d'être un héros dans un film.  
Beaucoup plus tard, le Père Noël  
réalise son vœu...



*Gerard, a boring office worker,  
discovers he is a character from  
fiction. As a child, he sent a letter to  
Father Christmas, asking to be the  
hero in a film. Years later, Father  
Christmas grants his wish...*



Pascal Rocteur

## LE FILM DONT VOUS ETES LE HEROS

### Réalisation et scénario

Pascal Rocteur

### Images

Noari Dragh

### Son

Dominique Warnier

### Interprétation

Patrick Ridremont, Isabelle Defosse, Eric De Staercke, Nicole Schierer, Karen Pulchart, Bruce Ellison et Vanessa D'Hooghe

### Montage

Benoît Delval

### Musique

Thierry Delvigne

**Format** : 35mm - coul.

**Durée** : 11'

**Catégorie** : Fiction

### Production

SAB avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

### Filmographie

Né à Mons en 1970. Etudes de réalisation à l'IAD. 1993 : *The Hothouse*. 1994 : *Perpetuum mobile*. 1995 : *No Film*.

### Contact

S.A.B., Boulevard Reyers 120, 1030 Bruxelles  
Tél. : 02/736.20.52 Fax : 02/732.16.69

Ce sont 4 séquences qui décrivent des thématiques différentes : l'angoisse, le désarroi, l'amour et l'évanescence. Chacune d'elles est constituée d'une situation où les personnages se déplacent d'un point à un autre durant laquelle se déroule un changement d'état psychologique. Les espaces sont ici des endroits vides, nus et brutaux. C'est ce rapport entre les personnages et les espaces qui produit une micro-histoire confrontant le vide du monde à l'intensité existentielle des personnages.

*These 4 sequences describe 4 different themes : anguish, disarray, love and evanescence. Each of these are illustrated by a situation where characters move from one point to another and in which their states of mind change. Spaces here are empty, rough and naked. It is the interaction between these spaces and the characters which produces a micro-story confronting the world's emptiness and existential intensity.*



Mark Hall

## **FIRST STEP PROJECT**

---

### **Réalisation et scénario**

Mark Hall

---

### **Images**

Mark Hall et Dominique Lohlé

---

### **Son**

Caroline Maire et Antoine Rigaud

---

### **Interprétation**

Julie Basecqz et Philippe Résimont

---

### **Montage**

Dominique Lohlé et Mark Hall

---

### **Musique**

Gabriel Sévrin et Mark Hall

---

**Format :** Beta SP - coul.

---

**Durée :** 4'

---

**Catégorie :** Expérimental

---

### **Production**

AJC avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

---

### **Filmographie**

Etudes : sciences politiques à l'ULB, Elicit à l'ULB, 3ème cycle en management de multimédia à Saint-Louis.

---

### **Contact**

AJC, Tél. : 02/534.45.23 Fax : 02/534.76.37

Dans la lignée des contes et légendes pour enfants, "La fleur noire" nous emmène dans un pays ancien où les sortilèges et les démons font partie de la vie.

*In the wonderful world of fairy tales and legends, "The Black Flower" transports us to an ancient land where sorcery and demons are entwined within everyday life.*



Eric Figon

## LA FLEUR NOIRE

---

### Réalisation et scénario

Eric Figon

---

### Images

Noari Dragh

---

### Son

Pierre Bruyns

---

### Interprétation

Jean-Paul Dermont, Marie-Jeanne Nyl, Heidi Williamson, Xavier Renoir, Stéphane Van de Capelle

---

### Montage

Catherine Grossen et Marc Decoster

---

### Musique

Cyril Orcel et Stéphan Kraemer

---

**Format :** 35mm - coul.

---

**Durée :** 11'

---

**Catégorie :** Fiction

---

### Production

Alexis Films

---

### Filmographie

Né en 1960 à Paris. Réalisateur autodidacte et amateur : réalisation de divers films entre 1985 et 1987. 1991 : Fondation de la sprl Movie. Depuis, il réalise des courts métrages de fiction, des films d'entreprise et des clips. 1997 : *La malédiction du Docteur Schnitzel*.

---

### Contact

Alexis Films, Avenue Eugène Demolder 61, 1030 Bruxelles  
Tél. : 02/245.70.73 Fax : 02/245.43.25

Ce soir-là, Mimile, le simplet du village, ivre, vélo à la main, titube, tombe... et brise les doigts de la statue du village, celle du grand saint protecteur. Le lendemain matin, une pieuse du village est prise d'effroi et se précipite chez le curé... Mimile, la main bandée passe... la rumeur est déclenchée !

*Mimile is a kind guy... kind but idiot. Totally drunk, he fell with his bicycle and broke one of the village saint hands.*

*The day after an old woman saw him, hurted at the same hand. The rumor can start.*





Michel Hanse  
**GLORIA IN EXCELSIS DEO**

---

**Réalisation**

Michel Hanse

---

**Scénario**

Philippe Gravy

---

**Images**

Guy Talin

---

**Son**

André Begeot

---

**Interprétation**

Jean-Marc Pitance, Josée Massart, Stéphen Romans, ...

---

**Montage**

Karl Soudant

---

**Musique**

Gerry Vergult

---

**Format** : 35mm - coul.

---

**Durée** : 8'30

---

**Catégorie** : Fiction

---

**Production**

PBC Pictures

---

**Filmographie**

Né en 1960 à Suarlée. 1986 : *Les poussières de l'avenir*. 1988 : *Clodna*. 1989 : *Le slip*. 1992 : *TH-6*. 1994 : *Aspic et coeur*.

---

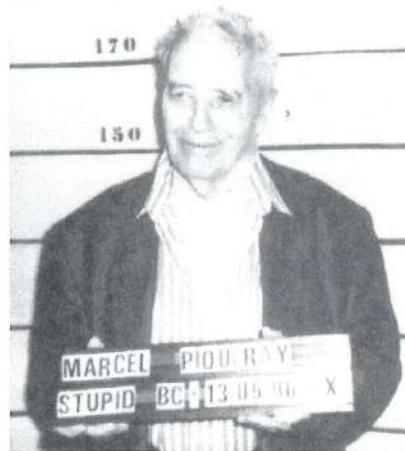
**Contact**

PBC Pictures, Rue des Plantes 66A, 1210 Bruxelles Tél. & Fax : 02/223.16.12

L'étrange histoire du grand chien  
Saintongeais...



*The strange story of a great  
Saintongeais dog...*



Marcel Piqueray  
**LE GRAND CHIEN SAINTONGEOIS**

**Réalisation**

Marcel Piqueray et Patrice Bauduinet

**Scénario**

Marcel Piqueray

**Images**

Jean-Claude Neckelbrouck

**Son**

Luc Remy

**Interprétation**

Marcel Piqueray

**Montage**

Patrice Bauduinet

**Format :** 35mm - coul.

**Durée :** 6'

**Catégorie :** Fiction surréaliste

**Production**

PBC Pictures

**Filmographie**

**Marcel Piqueray :** Né en 1920 et récemment décédé. Un proche du mouvement surréaliste. Avec son frère jumeau, il a écrit pendant plus d'un demi-siècle. De 1960 à 1980, ils ont été co-directeurs de la revue *Phantomas*.

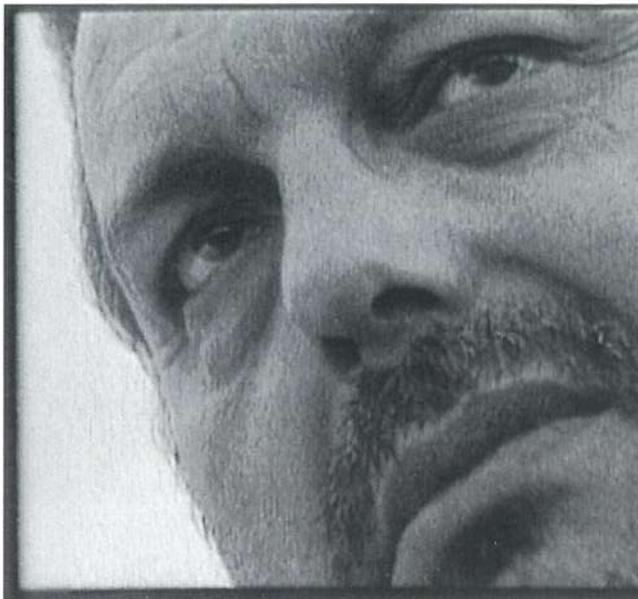
**Patrice Bauduinet :** Né à Liège en 1969. Etudes à l'INSAS. Réalisateur et producteur chez PBC Pictures. 1993 : *Fais moi Coin Coin*. 1995 : *Tous les chiens s'appellent Poupette*. 1996 : *La Ballade d'Airain*. 1998 : *Amphitryon 94; Casting*.

**Contact**

PBC Pictures, Rue des Plantes 66A, 1210 Bruxelles Tél. & Fax : 02/223.16.12

Un tueur fauché ne connaît que l'heure et l'endroit de son prochain rendez-vous. Sur place, près d'une autoroute. Il sympathise avec un ado qui passe par là. Il reçoit un appel. Il doit descendre son nouvel ami.

*A penniless killer who only knows the day and the place of his next "appointment" is waiting next to a highway. He meets and starts a pleasant conversation with a teenager who's passing by. He receives a phone call and he is ordered to kill his new friend.*



David No

**HEURE H**

**Réalisation**

David No

**Images**

C.L. Zvonock

**Son**

Daniel Tursch

**Interprétation**

Jean-Paul Dermont et Martin Amouts

**Montage**

Laurence Vaes

**Format :** 16mm - coul.

**Durée :** 8'

**Catégorie :** Fiction

**Production**

AJC avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

**Filmographie**

Première réalisation.

**Contact**

AJC, Tél. : 02/534.45.23 Fax : 02/534.76.37

C'est l'histoire de trois repentis qui se croisent et évoluent dans un univers local et révolu à une réalité moderne et abstraite. Au détour d'un curé, d'une directrice de ressources humaines et d'un psychopathe, le parcours est une ligne entre le rationnel et l'absolu.

*Its a story of three repentant who meet and evolve from a local and absolute universe to a modern and abstract reality. They successively meet a priest, a human ressource manager and a psychopath. The course between the rational and the absurd.*



Maud Roupsard

## L'HIRONDELLE

---

### Réalisation

Maud Roupsard

---

### Images

Christine Couvreur

---

### Son

Manu De Boissieu

---

### Montage

Stéphanie Boring

---

**Format :** 16mm - coul.

---

**Catégorie :** Fiction

---

### Production

INSAS avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

---

### Filmographie

Etudiante à l'INSAS.

---

### Contact

INSAS, Tél. : 02/511.92.86 Fax : 02/511.02.79

New York. Comment faire des images de cette ville, alors qu'il en existe tant ? Au-delà des affiches, des enseignes, des images qu'on se fait, il y a des gens qui vivent, qui travaillent, qui attendent on ne sait quoi.

*New York. How can you make pictures of this city, when there are already so many? Beyond the posters, the signs, the images made of it, people are there, living, working, waiting for who knows what.*



Cédric Manche  
**HOME MADE SOUPS**

---

**Réalisation et scénario**

Cédric Manche

---

**Images**

Cédric Manche

---

**Son**

Cédric Manche

---

**Montage**

Cédric Manche

---

**Format :** Beta SP - coul. & N/B

---

**Durée :** 3'30

---

**Catégorie :** Vidéo de création

---

**Production**

ERG et Cédric Manche

---

**Filmographie**

Etudiant à l'ERG.

---

**Contacts**

ERG, Tél. : 02/538.98.29

Cédric Manche, Rue Américaine 6, 1060 Bruxelles

C'est une des pires humiliations de la  
vieillesse de ne recevoir que de la  
pitié. Rencontrer ses aînés, c'est se  
regarder soi. Voir ce qu'une société  
fait de ses vieux, c'est la rencontrer.

Ce film pose une question, chacun  
tranchera...



Tito

**HOME SWEET HOME**

**Réalisation**

Tito

**Images**

Fabrice Saudoyez

**Montage**

Fabrice Saudoyer, Olivier Francotte et Joël Franka

**Musique**

Antekamera

**Format** : 35mm - N/B

**Durée** : 13'

**Catégorie** : Fiction

**Production**

Tito

**Contact**

Francine Sels, rue Jean d'Ardenne 22, 1050 Bruxelles  
Tél. & Fax : 02/511.70.91

C'est l'histoire d'un vieux couple à travers une mystérieuse vie de passion et de paris étranges...

*This is the story of an old couple through a mysterious life of passion and strange bets...*



Stéphane Xhrouet  
**L'HOMME DU SUD**

---

**Réalisation**

Stéphane Xhrouet

---

**Scénario**

Stéphane Xhrouet et Jean-Luc Cambier

---

**Images**

Yves Cape

---

**Son**

Max Gobiet

---

**Interprétation**

Franco Interlenghi, Vadim Piankov, Mélanie Rullier, Marie-Ange Dutheil

---

**Montage**

Mathias Veress

---

**Musique**

Pascal Comelade

---

**Format** : 35mm - coul.

---

**Durée** : 16'

---

**Catégorie** : Fiction

---

**Production**

Prima Vista

---

**Filmographie**

Né en 1969. Diplômé de l'IAD en Images. 1992 : photographe de mode pour "New". 1994 : *Les enfants modèles*.

---

**Contact**

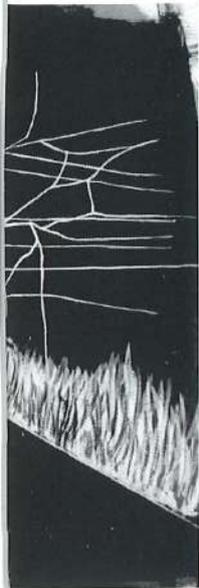
Prima Vista, Rue des Chartreux 17, 1000 Bruxelles  
Tél. : 02/514.54.10 Fax : 02/511.99.71

Ce sont des peintures animées. Sur une toile verticale de 2m x 3m, je peins par touche ou trait et je filme image image.

L'intérêt de cette technique est de commencer sur une toile blanche et de découvrir au fur et à mesure de l'avancement du travail l'orientation que l'on va donner à l'oeuvre.

*These are animated paintings. On a vertical canvas of 2m x 3m, I paint by strokes or lines and I film the picture image. The interest of this technique is to begin with a white canvas and as the work progresses, to discover the direction that the work is to be given.*





Jean-Claude Maes  
**ILS ETAIENTS SEPT PETITS...**

---

**Réalisation et scénario**

Jean-Claude Maes

---

**Images**

Jean-Claude Maes

---

**Son**

Jean-Claude Maes

---

**Montage**

Jean-Claude Maes

---

**Musique**

Georges Chatelain

---

**Format :** 35mm - coul.

---

**Durée :** 5'

---

**Catégorie :** Animation

---

**Production**

Jean-Claude Maes

---

**Filmographie**

Artiste peintre, réalisateur et producteur.

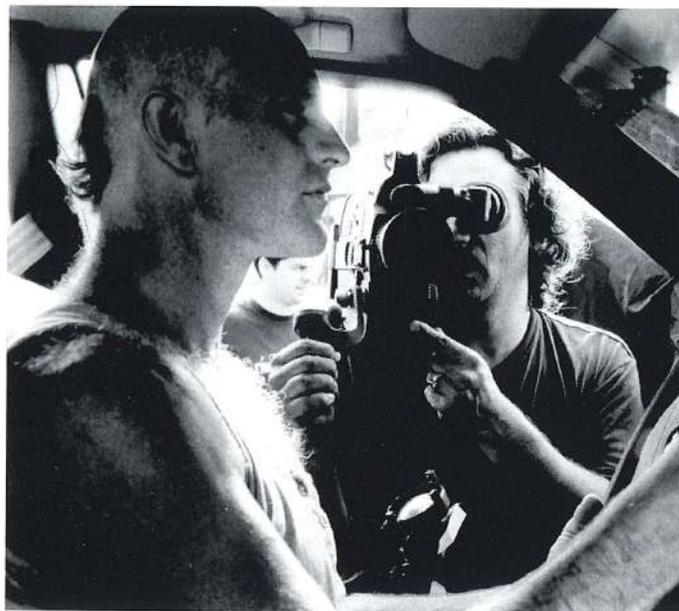
---

**Contact**

Les Films JCM, Avenue Marengo 17, 1410 Waterloo  
Tél. : 02/351.36.60 Fax : 02/353.03.30

Un couple ivre conduit une voiture.  
Lorsque la police les arrête, celle-ci  
constate que le chauffeur est  
aveugle...

*A drunk couple drives a car. When  
the car is stopped by the police, they  
notice that the driver is blind...*





Manu Gomez  
**IN VINO VERITAS**

---

**Réalisation**

Manu Gomez

---

**Scénario**

Manu Gomez et Louis Savary

---

**Images**

Nikolas Cladakis

---

**Son**

Philippe Vandendriessche

---

**Interprétation**

Kadija Leclère, Marco Taillebuis, Alexandre Bancel et Michel Angely

---

**Montage**

Michèle Maquet

---

**Musique :** Christian Leroy et Laurent Mersch

---

**Format :** Super 16mm - N/B

---

**Durée :** 6'30

---

**Catégorie :** Fiction

---

**Production**

Alexis Films et MGV

---

**Filmographie**

Né en 1956. Depuis 1979, réalise plusieurs films dont 1983 : *Voyeur*. 1985 : *Le patient*. 1988 : *La gourmandise*. 1989 : *Kinemarmor*. 1990 : *Praha; L'encadré* et *Invidia*. 1992 : *Les aventures hygiéniques de Phalloctère* et *La colonie pénitentiaire*. 1993 : *Superbia*. 1994 : *Le petit rouge*. 1995 : *Ubu*. 1996 : *Ira-diation*. 1997 : *Ira (La colère)*.

---

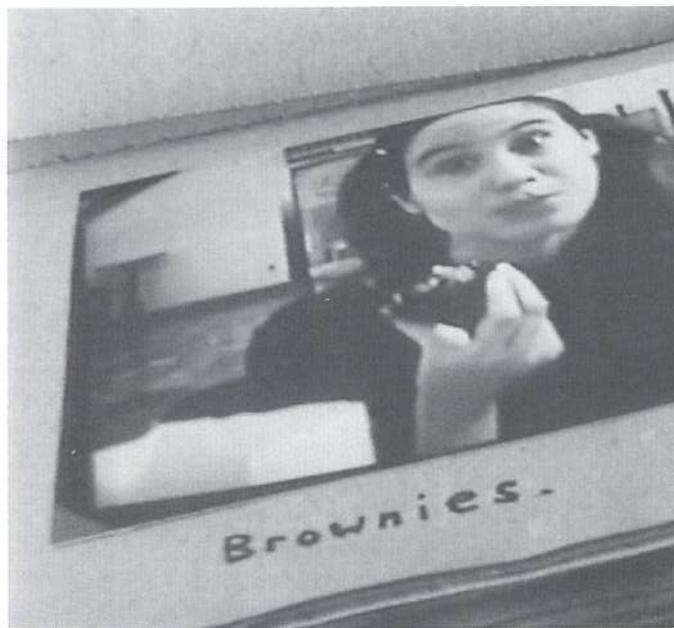
**Contact**

Alexis Films, Avenue E. Demolder 61, 1030 Bruxelles  
Tél. : 02/245.70 Fax : 02/245.43.25

Bout de journal filmé, morceau de journal écrit.

Après une histoire d'amour, une lettre vidéo pour laisser une trace, un rite pour retrouver l'émotion telle qu'elle se la rappelle.

*End of a filmed diary, fragment of a written diary. After a love story, a video letter to leave a trace, a rite to rediscover the emotion that she remembers.*



Isabelle Martin

## **JE DANSE DEVANT TOI TOUJOURS**

### **Réalisation et scénario**

Isabelle Martin

### **Images**

Isabelle Martin

### **Son**

Isabelle Martin

### **Montage**

Isabelle Martin

**Format** : Beta SP - coul. & N/B

**Durée** : 8'30

**Catégorie** : Vidéo de création

### **Production**

ERG et Isabelle Martin

### **Filmographie**

Etudiante à l'ERG.

### **Contacts**

ERG, Tél. : 02/538.98.29

Isabelle Martin, Avenue de l'Aquilon 4, 1200 Bruxelles Tél. : 02/770.66.13

Comment écrire à son frère, comment lui parler... Un beau regard sur les jumeaux, les ressemblances, les différences et l'incapacité - quoi qu'il se passe - de se séparer.

*How to write to your brother, how to speak to him... A beautiful look at twins, the similarities, the differences and the inability - whatever happens - to be separated.*



Stéphane Moulin  
**JE N'AI JAMAIS ETE SEUL**

**Réalisation et scénario**  
Stéphane Moulin

**Images**  
Stéphane Moulin

**Son**  
Stéphane Moulin

**Montage**  
Stéphane Moulin

**Format** : Beta SP - coul. & N/B

**Durée** : 6'45

**Catégorie** : Vidéo de création

**Production**  
ERG et Stéphane Moulin

**Filmographie**  
Etudiant à l'ERG.

---

**Contacts**

ERG, Tél. : 02/538.98.29

Stéphane Moulin, Avenue du grand'air 49, 7333 Tertre Tél. : 065/64.28.84

"8 minutes 180 secondes pour mettre  
un peu d'amour en bouteille..."

Un restaurant de quartier, à l'heure  
du déjeuner.  
Mumu, la serveuse, descend à la  
cave pour réapprovisionner les clients  
en Ketchup. Seulement il ne reste  
plus qu'une seule bouteille. Mumu  
s'en empare et c'est parti...  
Tout est filmé à travers "l'oeil" de la  
bouteille.

"8 minutes 180 seconds to bottle a  
little love..."

A restaurant in the local district, at  
lunch time. Mumu, the waitress, goes  
down to the cellar to fetch some more  
Ketchup for the clients. But there is  
only one bottle left. Mumu takes  
possession of it and the story  
begins... Everything is filmed through  
"the eye" of the bottle.

DOUBLE ACT PRODUCTION  
& BRIGITTE MAHAUX  
PRÉSENTENT  
**KETCHUP**  
e 8 min - 180 sec  
UN FILM DE  
COEMAN & GOLDSCHMIDT  
♥♥♥  
11 VARIÉTÉS  
AVEC: STÉPHANE ANDRIEU - BRUNO BULTÉ - BERNARD COCHIAUX - CATHERINE CONET  
ISABELLE DEFOSSÉ - STÉPHANE DERRODT - ANNE DERDOOVER - ERIC DE STAERCKE  
CHARLIE DUPONT - BRUNO GEGRIS - QUÉLÉ - MARIE-PAULE KUMPS - OLIVIER  
LEBRONGE - JEAN-LOUIS LECLERCQ - OLIVIER MASSART - LAETITIA REVA  
DAVID SCARPUZZA - MANU THOREAU - JACQUES VIALA - MARTINE WILLEQUET  
PRODUCTION: B. MAHAUX - DEL. DE PRODUCTION: Y. CARANT - IMAGE: J. FOUKH  
SON: PH. VANDERKOUDELSCHÉ & P. BRUYNS - CASTING: S. ANDRIEU - COSTUMES: A. OUVROS  
REGISSAGEUR: M. COEMAN - MONTAGE: A. COLLETTIER  
SCÉNARIO: I. GOLDSCHMIDT - M. COEMAN - O. MASSART - B. MAHAUX

Avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté Française de Belgique

Manu Coeman et Ivan Goldschmidt

## **KETCHUP**

---

### **Réalisation**

Manu Coeman et Ivan Goldschmidt

---

### **Scénario**

Ivan Goldschmidt, Manu Coeman, Olivier Massart

---

### **Images**

Jacques Poskin

---

### **Son**

Philippe Vandendriessche et Pierre Bruyns

---

### **Interprétation**

Stéphane Andrieu, Bruno Bulté, Bernard Cogniaux, Catherine Conet, Isabelle Defossé, Stéphane Degroot, Anne Deroover, Eric De Staercke, ...

---

### **Montage**

Anne Christophe

---

**Format :** Super 16mm - gonflée en 35mm - coul.

---

**Durée :** 8' 180 sec.

---

**Catégorie :** Fiction

---

### **Production**

Double Act Production et Brigitte Mahaux avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

---

### **Filmographie**

**Ivan Goldschmidt :** Né en 1958 à Bruxelles. Etudes à l'INSAS. Réalisateur d'une centaine de spots publicitaires.

**Manu Coeman :** Né en 1968 à Courtrai. Etudes à l'IAD. 1992 : Point mort. 1997 : Lola.

---

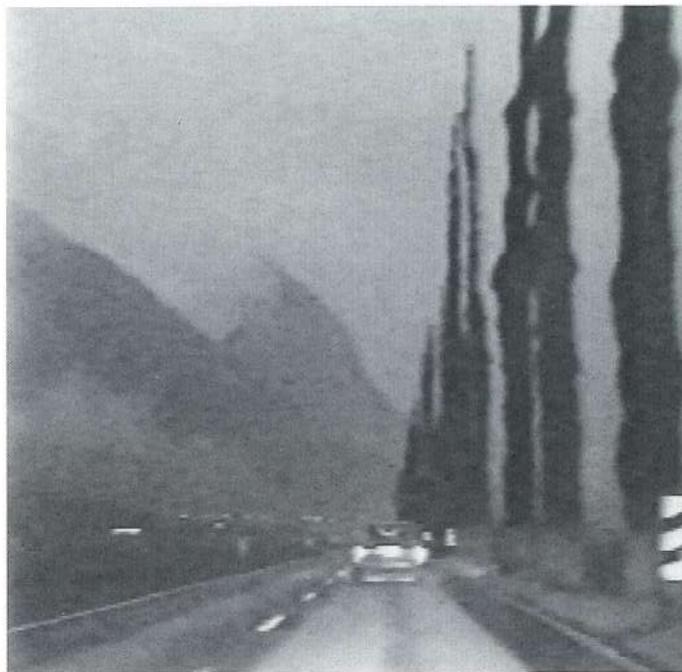
### **Contacts**

Double Act Production, Avenue de la Ramée 30, 1180 Bruxelles Tél. : 02/346.62.17

**Distribution :** Asap Production.

Faire la route. Faire la route entre  
Bruxelles et Lausanne. Des images  
qui s'en vont, des images qui arrivent  
et d'autres qui reviennent. Un  
parcours impressionniste entre bitume  
et mémoire.

*To go on the road. Go on the road  
between Brussels and Lausanne.  
Images that pass by, images that  
appear and others that reappear. An  
impressionist route between tarmac  
and memory.*



Sacha Goerg  
**LETTRE POUR ELLE**

---

**Réalisation et scénario**

Sacha Goerg

---

**Images**

Sacha Goerg

---

**Son**

Sacha Goerg

---

**Montage**

Sacha Goerg

---

**Format :** Beta SP - coul.

---

**Durée :** 6'40

---

**Catégorie :** Vidéo de création

---

**Production**

ERG et Sacha Goerg

---

**Filmographie**

Etudiant à l'ERG.

---

---

**Contact**

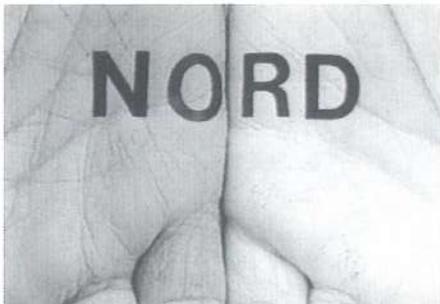
ERG, Tél. : 02/538.98.29

Correspondance vidéo entre 9 belges  
et 9 québécois en trois temps :

- cartes postales belges
- lettres québécoises
- lettres belges

*Video correspondence between 9  
videomakers from Belgium and 9 from  
Québec in three movements :*

- *Belgian postal cards*
- *letters from Québec*
- *letters from Belgium*



Collectif AJC!  
**LETTRES VIDEO**

---

**Réalisation, Images et son**

Montréal : Brigitte Nadeau, Barbara Ulrich, Marie-France Giraudon, Paul Landon, Stéphan Wikaryjak, Françoise Daigle, Martin Leblanc, Judith Vienneau et Yannick Beaudoin

Bruxelles : Kita Bauchet, Yvan Flasse, Arno Monck, Inès Rabadan, Chris Delville, David Lebouille, Stéphane Vuillet et Antonin De Bemels

---

**Montage**

Montréal : Brigitte Nadeau, Barbara Ulrich, Marie-France Giraudon, Paul Landon, Stéphan Wikaryjak, Françoise Daigle, Martin Leblanc, Judith Vienneau et Yannick Beaudoin

Bruxelles : Kita Bauchet, Yvan Flasse, Arno Monck, Inès Rabadan, Chris Delville, David Lebouille, Stéphane Vuillet, Antonin De Bemels, Anne Laure Guégan et Laora Bardos

---

**Format :** Beta SP - coul.

---

**Durée :** 90'

---

**Catégorie :** Lettres vidéo

---

**Production**

AJC et Vidéographe (Montréal) avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

---

**Filmographie**

AJC ! est un atelier où des "gens" travaillent ensemble, c'est un relais entre des démarches qui naissent et des structures de productions établies.

---

**Contact**

AJC, Tél. : 02/534.45.23 Fax : 02/534.76.37

Une vieille dame observe les blagues sordides qu'elle fait aux gosses du quartier et décide de participer à une course de cadies organisée par une grande surface...

*An old woman watches the petty jokes she plays on the children in the local district and decides to take part in a trolley race being organised by a supermarket...*

Antoine Dave  
**LUCIENNE SPECULOOS**

---

**Réalisation et scénario**

Antoine Dave

---

**Images**

François Terrier

---

**Son**

Fabien Pochet

---

**Interprétation**

Maire-José Meganck et Gregory Delaunoy

---

**Montage**

Gilles Mortiaux

---

**Format :** 16mm - coul.

---

**Durée :** 15'

---

**Catégorie :** Fiction

---

**Production**

INRACI

---

**Filmographie**

Etudiant à l'INRACI.

---

**Contact**

INRACI, Tél. : 02/340.11.00 Fax : 02/340.11.16

Une caravane, un bus, des musiciens  
un peu fous et des rêves plein la tête.  
Un amour lunatique, mais surtout les  
retrouvailles difficiles entre un père et  
son fils, entre Maestro et Thomas.  
Enfin, un voyage vers la mer, le sable  
et une nuit étoilée, pour mieux  
suggérer l'éternité...

*A camper, a minivan, crazy musicians  
and a lot of dreams in the head, a  
lunatic love. But above all, the  
meeting of a father and his son, of  
Maestro and Thomas, or a voyage  
towards the sea, the sand, the earth  
and the stars to better appreciate  
eternity.*



Jose Luis Penafuerte

## **MAESTRO**

---

### **Réalisation**

Jose Luis Penafuerte

---

### **Scénario**

Jose Luis Penafuerte et Caroline D'Hondt

---

### **Images**

Manu Alberts

---

### **Son**

François De Man et Bernard Hallet

---

### **Interprétation**

Nade Dieu, Francesco Mormino, Evald Chikowsky, Boris Stoïkoff, Camille Vanhaute, Pierre Menetrier, Paul Dubois et Paul Nidergang

---

### **Montage**

Aurélie Muller

---

**Format :** 16mm - coul.

---

**Durée :** 12'38

---

**Catégorie :** Fiction

---

### **Production**

Mediadiffusion (IAD) avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

---

### **Filmographie**

Né à Bruxelles en 1972. 1993 : *entre à l'IAD*. 1994 : *Mort d'un poète*. 1995 : *Silencio !*. 1996 : *Crying...* 1997 : *Circus*.

---

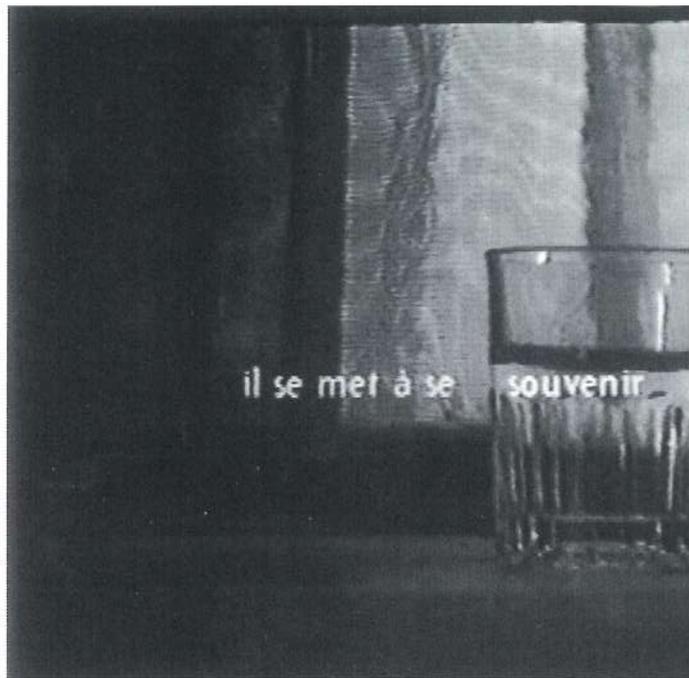
### **Contacts**

Mediadiffusion (IAD), Tél. : 010/47.80.18 Fax : 010/45.11.74

Jose Luis Penafuerte, Rue de l'Escadron 5, 1040 Bruxelles Tél. : 02/732.18.91

Un marin rentre chez lui, sans plus de  
goût pour rien...

A sailor returns home, having lost the  
appetite for everything...





Sébastien Pirotte

**LE MARIN**

---

**Réalisation et scénario**

Sébastien Pirotte

---

**Images**

Sébastien Pirotte et extraits de films

---

**Son**

Sébastien Pirotte et extraits de films

---

**Montage**

Sébastien Pirotte

---

**Format :** S-VHS - coul.

---

**Durée :** 4'

---

**Catégorie :** Vidéo de création

---

**Production**

ERG et Sébastien Pirotte

---

**Filmographie**

Etudiant à l'ERG.

---

---

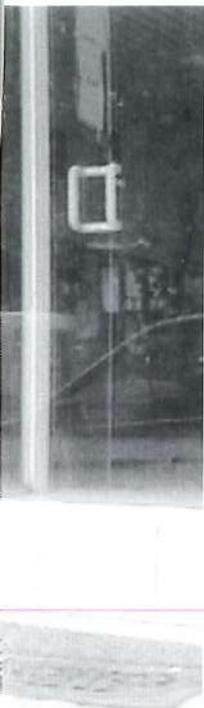
**Contact**

ERG, Tél. : 02/538.98.29

Une ville, ses habitants et son  
mouvement s'arrêtent pendant une  
minute.

*A city, its inhabitants and its rhythm  
stop everything during a minute.*





Paul Schillings  
**LA MINUTE DE SILENCE**

---

**Réalisation et scénario**

Paul Schillings

---

**Images**

Dominique Lohlé, Yvan Flasse, Frédérique Lammerant et David Van Berg

---

**Son**

Caroline Maire et D.C.E.

---

**Interprétation**

Heike Kosmann, Nicole Godfrien, Marcial D'Hoe, Thierry Boisvin, Geneviève Kinet, Bénédicte Gardon, Jean Collard, Nicolas et Corentin et Jules Orts

---

**Montage**

Dominique Lohlé et Paul Schillings

---

**Format :** Beta SP - coul.

---

**Durée :** 2'30

---

**Catégorie :** Film poème

---

**Production**

AJC avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

---

**Filmographie**

Né en 1938. Sculpteur, metteur en scène, scénariste. *La minute de silence* est son premier court métrage.

---

**Contact**

AJC, Tél. : 02/534.45.23 Fax : 02/534.76.37

L'incroyable super-héros Mokaman  
va regrouper les éléments de son  
service à café.

*The incredible super-hero, Mokaman,  
is going to reunite the pieces of his  
coffee service.*



Ronan Zeegers-Jourdain

## **MOKAMAN**

---

### **Réalisation et scénario**

Ronan Zeegers-Jourdain

---

### **Images**

Ronana Zeegers-Jourdain

---

### **Son**

Ronan Zeegers-Jourdain

---

### **Animation**

Ronan Zeegers-Jourdain

---

### **Montage**

Ronan Zeegers-Jourdain

---

**Format :** 16mm - coul.

---

**Durée :** 1'

---

**Catégorie :** Animation

---

### **Production**

Atelier de Production de La Cambre avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

---

### **Filmographie**

Né en 1978 à Halle. Etudiant dans l'Atelier de cinématographie d'animation de l'Ecole Nationale Supérieure des Arts Visuels de La Cambre.

---

### **Contact**

La Cambre, Tél. : 02/647.72.07 Fax : 02/647.66.12

*"Depuis un an, je travaille sur un film intitulé "La Piscine".*

*Il s'agit d'un documentaire de format standard.*

*L'eau est son thème.*

*Il durera cinquante minutes.*

*En juillet 1998, à la demande de la maison de production AJCI, j'ai réalisé une vidéo de 15 minutes "pour un festival à Montréal".*

*Lionel Mwe Di Malila*

*"Since one year, I'm working on a film called "La Piscine".*

*It is a documentary that have a standard format.*

*The subject is water.*

*It will have 50 minutes.*

*In july 1998, AJCI, my productur asked me to do a 15' minutes video for a "festival in Montréal".*

*Lionel Mwe Di Malila*





Lionel Mwe - Di - Malila  
**MONTREAL, VILLE TIEDE**

---

**Réalisation**

Lionel Mwe - Di - Malila

---

**Images**

Lionel Mwe - Di - Malila

---

**Son**

Lionel Mwe - Di - Malila

---

**Montage**

Lionel Mwe - Di - Malila

---

**Musique**

Isaac Fauchman

---

**Format :** Beta SP - coul.

---

**Durée :** 15'15

---

**Catégorie :** Expérimental

---

**Production**

AJC avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

---

**Contact**

AJC, Tél. : 02/534.45.23 Fax : 02/534.76.37

A l'occasion d'un film de famille  
tourné à Venise, un cinéaste interroge  
la façon dont les images familiales  
interviennent dans les histoires  
d'amour et de mort.

Whilst a family film is being made in  
Venice, a film-maker questions the  
way in which family images play a  
part in the stories of love and death.



Olivier Smolders  
**MORT A VIGNOLE**

---

**Réalisation**

Olivier Smolders

---

**Images**

Olivier Smolders et Famille Smolders-Grutman

---

**Son**

Henri Morelle

---

**Montage**

Philippe Bourgueil

---

**Musique**

Dimitri Chostakovitch

---

**Format :** 35mm - coul. & N/B

---

**Durée :** 26'

---

**Catégorie :** Fiction

---

**Production**

Les Films du Scarabée et WIP avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

---

**Filmographie**

Né à Léopoldville en 1956. Licence en Lettres (UCL) et études de réalisation à l'INSAS. Fondateur des Productions du Sablier (Bruxelles) et des Films du Scarabée (Liège). 1982 : *Neuvaine*. 1983 : *L'art d'aimer*. 1986 : *Adoration*. 1988 : *Point de fuite*. 1989 : *Seuls*. 1990 : *La philosophie dans le boudoir, Ravissements et Pensées et Visions d'une tête coupée*. 1997 : *L'amateur*.

---

**Contact**

Les Films du Scarabée, Rue de Rotterdam 28, 4000 Liège  
Tél. : 04/253.30.57 Fax : 04/254.13.10

Un homme seul autogère ses jours et  
ses nuits pour retrouver ses repères  
qui n'existent plus...

A lone man arranges his days and  
nights to rediscover his reference  
points that no longer exist...



Anne Leclercq  
**LA NATURE MORTE**

---

**Réalisation et scénario**

Anne Leclercq

---

**Images**

Pierre Dermience

---

**Son**

Bernard Hallet et Etienne Demoulin

---

**Interprétation**

Elf Zaharapoulos, Jean-Paul Landresse, Elie Piret, Georgette Stulens, Jacques Huygens et Guillaume De Smet

---

**Montage**

Banu Akseki

---

**Format :** 16mm - coul.

---

**Durée :** 8'

---

**Catégorie :** Fiction

---

**Production**

Mediadiffusion (IAD) avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

---

**Filmographie**

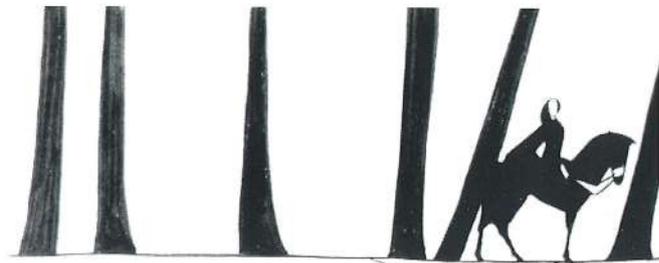
Née en 1975 à Anderlecht. Etudiante à l'IAD. 1995 : *Le grand plongeur*. 1996 : *U.V.* 1997 : *Le légume*.

---

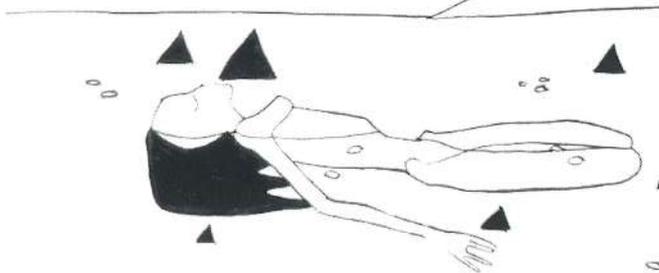
**Contact**

Mediadiffusion (IAD), Tél. : 010/47.80.18 Fax : 010/45.11.74

Un cavalier est mis à l'épreuve par un esprit de la rivière...



A horseman is put to the test by a river spirit...



Eléonore Girard

**NICODEME**

**Réalisation et scénario**

Eléonore Girard

**Images**

Eléonore Girard

**Son**

Eléonore Girard

**Animation**

Eléonore Girard

**Montage**

Eléonore Girard

**Format :** 16mm - coul.

**Durée :** 1'41

**Catégorie :** Animation

**Production**

Atelier de Production de La Cambre avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

**Filmographie**

Née en 1977 en France. Etudiante dans l'Atelier de cinématographie d'animation de l'Ecole Nationale Supérieure des Arts Visuels de La Cambre.

**Contact**

La Cambre, Tél. : 02/647.72.07 Fax : 02/647.66.12

"La nuit tous les chats sont gris"  
raconte l'histoire d'un jeune homme  
timide, sensible et peu sûr de lui, qui  
est amené, à perdre son journal  
intime dans un parc.

La perte de ce journal va se  
transformer en quête initiatique à la  
recherche de son intimité dispersée.  
Elle va le mener jusqu'au bout de la  
nuit, de ses frayeurs et de ses  
questions à rencontrer l'autre.

"By night all cats are grey" is the story  
of a young timid sensitive man who,  
by a combination of circumstances,  
loses his secret diary in a park.  
The loss of this secret diary will  
transform itself into the seeking of his  
scattered intimacy, lead by him until  
the end of the night, of his fears, of  
his questions to meet the other.





Micha Wald

## LA NUIT TOUS LES CHATS SONT GRIS

---

### Réalisation et scénario

Micha Wald

---

### Images

Jean-Paul Dezaeytijd

---

### Son

Quentin Jacques

---

### Interprétation

Bruno Marin, Annick Funtowicz, Angelo Bison, Karim Barras

---

### Montage

Karima Saïdi et Philippe Bluard

---

**Format :** Super 16mm - coul.

---

**Durée :** 20'

---

**Catégorie :** Fiction

---

### Production

Latitudes production et Asap Production avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiotvisuel

---

### Filmographie

Né en 1974 à Bruxelles. Diplômé de l'INSAS, Script, monteur et réalisateur. 1996 : *A la recherche de Boris Lehman*.

---

### Contact

Latitudes Production, Rue des Vingt-deux 30-32, 4000 Liège

Tél. : 04/229.66.00 Fax : 04/229.38.30 E-mail : [latitudes.production@skynet.be](mailto:latitudes.production@skynet.be)

**Distribution :** Asap Production.

Dans le centre, les voitures n'ont plus de maître et même les maisons se prostituent. A la suite d'un accident, le clochard se réveille et reprend sa quête quotidienne.

In the centre, cars no longer have owners and even the houses prostitute themselves. After an accident, the tramp wakes up and continues his daily quest.





Olivier Carrette

---

**OMOMATIC**

---

**Réalisation et scénario**

Olivier Carrette

---

**Images**

Olivier Carrette

---

**Son**

Olivier Carrette et Guy Raiff

---

**Animation**

Olivier Carrette

---

**Montage**

Olivier Carrette

---

**Musique**

Guy Raiff

---

**Format** : 16mm - coul.

---

**Durée** : 7'03

---

**Catégorie** : Animation

---

**Production**

Atelier de Production de La Cambre avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

---

**Filmographie**

Né en 1975 à San Sebastian. Etudiant dans l'Atelier de cinématographie d'animation de l'École Nationale Supérieure des Arts Visuels de La Cambre. 1995 : *Femme foetale*.

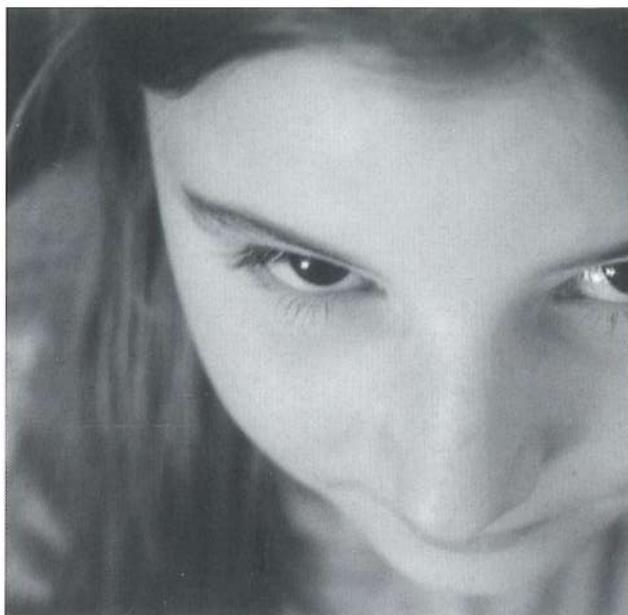
---

**Contact**

La Cambre, Tél. : 02/647.72.07 Fax : 02/647.66.12

Dans le monde, il y a du son.  
Et dans le son, il y a Lili, une petite fille  
Dans Lili, il y a ... du bruit  
Bruit qui parle sans rien dire,  
Qui entend sans écouter.  
Alors, ce bruit, elle le coupe ... OFF ...  
Mais dans la vie, y a pas que du bruit.  
Douze minutes pour découvrir,  
Un autre monde,  
Un autre son,  
Chanson qui permet de grandir.

Within the world, there is a sound.  
And Within sound, there's a little girl called Lili  
Within Lili, there's ... noise.  
A noise that speaks without meaning,  
That hears without listening.  
So this noise, she shuts it ... OFF ...  
But life is more than noise.  
Twelve minutes to discover,  
Another world,  
Another sound,  
A song that makes you want to hear.





Savina Dellicour

**ON-OFF**

---

**Réalisation et scénario**

Savina Dellicour

---

**Images**

Angélique Cox

---

**Son**

Marjolaine Charbin et François De Man

---

**Interprétation**

Yasmine Franjulien, Sophia Leboutte, Bernard Czaczyk, Tamara Geerts, Jacqueline Nicolas et Luc Janssens Willems

---

**Montage**

Bernard Dresse

---

**Musique**

Lemon Squeeze et Tamara Geerts

---

**Format :** 16mm - coul.

---

**Durée :** 12'16

---

**Catégorie :** Fiction

---

**Production**

Mediadiffusion (IAD) avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

---

**Filmographie**

Née à Dakar en 1976. 1994-98 : Etudes à l'IAD. 1995 : *Pointure 43* et *La valse des éléphants mous*. 1996 : *Le cancer des cygnes*. 1997 : *La place du mort*.

---

**Contacts**

Mediadiffusion (IAD), Tél. : 010/47.80.18 Fax : 010/45.11.74

Savina Dellicour, Rue Paul Lauters 4, 1050 Bruxelles

Tél. : 02/649.63.27 Fax : 02/375.62.96 e-mail : dellicour-synergy@skynet.be

Un film de montage, parcouru  
d'extraits de films ou de séries télé.  
Ou, comment prendre des images et  
en travailler les rapports pour qu'un  
nouveau sens surgisse.

A montage film, full of extracts from  
films or TV serials. Or how to take  
pictures and work the links so that a  
new meaning emerges.



Xavier Pouleur  
**OPERATION SKY HOOK**

---

**Réalisation et scénario**

Xavier Pouleur

---

**Images**

Extraits de films, de séries, d'émissions de télévision

---

**Son**

Extraits de films, de séries, d'émissions de télévision

---

**Montage**

Xavier Pouleur

---

**Format :** Beta SP - coul.

---

**Durée :** 17'

---

**Catégorie :** Vidéo de création

---

**Production**

ERG et Xavier Pouleur

---

**Filmographie**

Etudiant à l'ERG.

---

**Contacts**

ERG, Tél. : 02/538.98.29

Xavier Pouleur, Rue Antoine Bréart 37, 1060 Bruxelles Tél. : 02/537.42.71

Emmanuelle est une jeune femme peu gâtée par la nature, s'ennuyant dans sa vie monotone. Elle s'offre quelques moments d'évasion en fantasmant sur des mannequins en vogue... et sur leur vie, qu'elle imagine fabuleuse... Mais qui sait de quoi demain sera fait ?!...

Emmanuelle, a young woman who has not been overly favoured by nature, is bored by her monotonous life. She takes a few moments to escape by fantasising about fashion models... and about their life, which she imagines to be fabulous... But who knows what tomorrow will bring?!...





Valérie Lienardy  
**PAPIER GLACE**

---

**Réalisation et scénario**

Valérie Lienardy

---

**Images**

Laurent Jaumotte

---

**Son**

Grégory Noël

---

**Interprétation**

Anne Sylvain et Steve Landuyt

---

**Montage**

Laurence Vaes

---

**Musique**

Roland Kint

---

**Format :** 16mm - coul.

---

**Durée :** 13'

---

**Catégorie :** Fiction

---

**Production**

INRACI

---

**Filmographie**

Etudes à l'INRACI.

---

**Contact**

INRACI, Tél. : 02/345.48.85 Fax : 02/346.44.11

C'est la rentrée des classes. Mais surtout, pas de stress ! Pour Pierre, jeune père modèle, il faut à tout prix éviter à Alice, trois ans, une première expérience traumatisante avec le milieu scolaire. Alors, surtout : pas de stress ! Et miracle : la petite Alice ne stresse pas, elle a envie d'y aller, à l'école. Le problème, c'est plutôt Pierre : il stresse à mort, le papa modèle, il fait tout pour retarder le moment si douloureux de livrer sa petite fille chérie à la maîtresse d'école. Et comme toujours, quand les papas craquent, les mamans doivent s'en mêler. Les mamans sont plus fortes, c'est bien connu. Mais de là à échapper totalement au stress de la rentrée... En unissant leurs efforts, les deux parents réussiront-ils à abandonner pour un jour la prune de leurs yeux ?



It's the beginning of term. But above all, no stress ! Peter would like to protect at all costs Alice, his daughter, from a traumatic experience of school. But Alice wants to go to school... Will the parents leave for one day the apple of one's eye ?



Jean-Luc Goossens

## **PAS DE STRESS !**

### **Réalisation**

Jean-Luc Goossens

### **Images**

Olivier Cocaul

### **Son**

Frank Struys

### **Interprétation**

Thierry Redler, Catherine Wilkening et Kim Redler

### **Montage**

Dominique Lefever

### **Musique**

Philippe Malempré

**Format :** 35mm - coul.

**Durée :** 8'

**Catégorie :** Fiction

### **Production**

Banana Films avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

### **Filmographie**

Né en 1962. Etudes cinématographiques à l'INSAS et licence en Sciences économiques. A réalisé diverses émissions radio et a participé à la réalisation de nombreux courts métrages. 1986 : *Raisons techniques*. 1990 : *Téléphone sans film*.

### **Contacts**

Banana Films, Rue Philomène 83, 1030 Bruxelles

Tél. : 02/219.91.90 Fax : 02/219.94.10

Jean-Luc Goossens, Av. des Hanneçons 11, 1170 Bruxelles Tél. & Fax :  
02/675.28.06

Une petite fille est ennuyée par un garçon, pour lui faire peur, elle mange ses crayons qui transforment son visage et lui donnent une allure de monstre.

A little girl is bored by a boy, so to frighten him she eats her pencils, which transform her face and make her look like a monster.



Laurence Demaret  
**LA PETITE FILLE AUX CRAYONS**

---

**Réalisation et scénario**

Laurence Demaret

---

**Images**

Laurence Demaret

---

**Son**

Laurence Demaret

---

**Animation**

Laurence Demaret

---

**Montage**

Laurence Demaret

---

**Format :** 16mm - coul.

---

**Durée :** 1'40

---

**Catégorie :** Animation

---

**Production**

Atelier de Production de La Cambre avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

---

**Filmographie**

Né en 1978 à Ottignies. Etudiante dans l'Atelier de cinématographie d'animation de l'Ecole Nationale Supérieure des Arts Visuels de La Cambre.

---

**Contact**

La Cambre, Tél. : 02/647.72.07 Fax : 02/647.66.12

Le Phare est une lumière qui apaise nos vies meurtries par la tempête de la guerre.

Une terrible tempête se lève. Les nuages se transforment en une main noire, symbole du mal, qui se pose sur la ville : la guerre commence. Certains résistent...

The Lighthouse is a light that soothes our lives, battered by the tempest of war. A terrible tempest mounts. The clouds turn into a Black Hand, symbol of evil, which is laid on the city: the war begins. Some resist...





Caméra enfants admis

---

**LE PHARE**

**Réalisation**

Jean-Luc Slock

---

**Création du scénario, des décors, des personnages et de l'animation**

16 adolescents de Prijedor

---

**Montage**

André Delvaux

---

**Musique**

Thierry Roger

---

**Format :** 16mm - coul.

---

**Durée :** 8'30

---

**Catégorie :** Animation

---

**Production**

Caméra enfants admis, Unicef Bosnie-Herzégovine, RTBF avec l'aide de la Région Wallonne et du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

---

**Filmographie**

Créé en 1979, à Liège, Caméra enfants admis est un atelier de réalisation de film d'animation qui s'adresse aux enfants à partir de 5 ans, aux adolescents et aux adultes.

---

**Contact**

Caméra enfants admis, Tél. : 04/253.59.97 Fax : 04/252.56.31

Bruno poursuit Fabrice, court, sans  
calculs, pour s'envoler avec lui,  
jusqu'au bout.

Bruno keeps following Fabrice,  
anywhere, anyhow, until they fly  
together, until the end.





Yves Cantraine

## LE PLANEUR

---

### Réalisation

Yves Cantraine

---

### Images

Nicolas Guicheteau

---

### Son

Philippe Vandendriessche

---

### Interprétation

Bruno Marin, Fabrice Rodriguez et Carmela Locantore

---

### Montage

Sandrine Degeen

---

**Format :** 35mm - coul.

---

**Durée :** 15'

---

**Catégorie :** Fiction

---

### Production

Need Productions avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

---

### Filmographie

Né à Renaix en 1957. Depuis 1982, assistant à l'Institut supérieur des Traducteurs et Interprètes (ISTI). Réalisateur : 1987 : *Vanité*. 1995 : *Cérémonie*. 1997 : *Ma vie avec Baptiste*.

---

### Contact

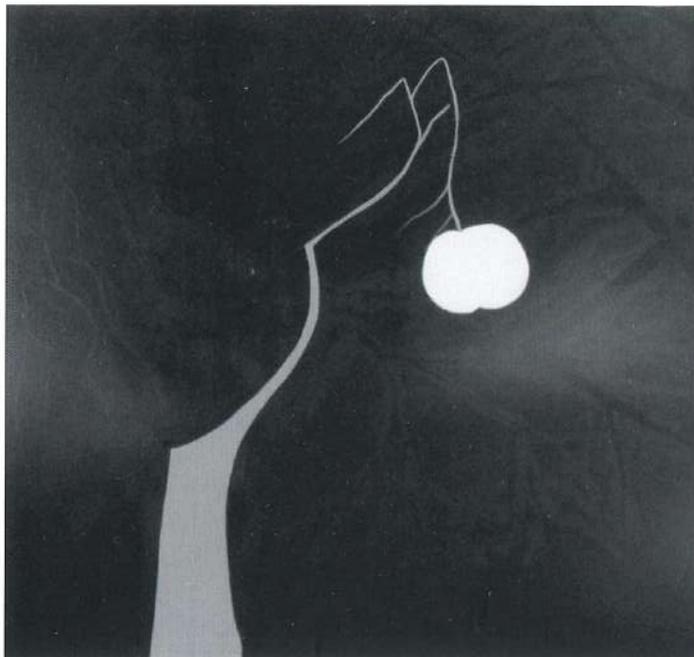
Need Productions, Rue du Fort 109, 1060 Bruxelles

Tél. : 02/534.40.57 Fax : 02/534.76.37 e-mail : need-prod@skynet.be

Ce sont des peintures animées. Sur une toile verticale de 2m x 3m, je peins par touche ou trait et je filme image image.

L'intérêt de cette technique est de commencer sur une toile blanche et de découvrir au fur et à mesure de l'avancement du travail l'orientation que l'on va donner à l'oeuvre.

These are animated paintings. On a vertical canvas of 2m x 3m, I paint by strokes or lines and I film the picture image. The interest of this technique is to begin with a white canvas and as the work progresses, to discover the direction that the work is to be given.



Jean-Claude Maes  
**LA POMME NOIRE**

---

**Réalisation et scénario**

Jean-Claude Maes

---

**Images**

Jean-Claude Maes

---

**Montage**

Jean-Claude Maes

---

**Format :** 35mm - coul.

---

**Durée :** 4'30

---

**Catégorie :** Animation

---

**Production**

Les Films JCM

---

**Filmographie**

Artiste peintre, réalisateur et producteur.

---

---

**Contact**

Les Films JCM, Avenue Marengo 17, 1410 Waterloo  
Tél. : 02/351.36.60 Fax : 02/353.03.30

"Je suis Peter Aerts. J'ai huit ans.  
Mon père est capitaine et ma mère  
est une Sainte. Un jour, je m'enfuirai  
avec lui, on fera un grand voyage.  
On ira à Anvers et on se cachera  
dans la cheminée d'un paquebot."

La promenade d'un père et de son  
fils, au fil des chemins, au fil des  
champs...

"I am Peter Aerts. I'm eight years old.  
My father is a captain and my mother  
is a Saint. One day, I'm going to run  
away with him, we'll go on a long  
voyage. We'll go to Antwerp and  
we'll hide in the funnel of a liner. The  
journey of a father and his son, along  
the paths, across fields..."





Marie-Eve de Grave

## **LA PROMENADE DE PETER AERTS**

---

### **Réalisation et scénario**

Marie-Eve de Grave

---

### **Images**

Philippe Guilbert

---

### **Son**

Hélène Lamy Au Rousseau

---

### **Interprétation**

Igor Jottrand, André Bayens, Dominique Bayens, Dominique Van Steerthem...

---

### **Montage**

Michèle Maquet

---

**Format :** 35mm - coul.

---

**Durée :** 12'

---

**Catégorie :** Fiction

---

### **Production**

Nota Bene sc avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

---

### **Filmographie**

Née en 1965 à Furnes. 1992 : diplômée de l'INSAS en Images. 1993 : *Les Acharnés.*

---

### **Contact**

Nota Bene sc, Rue Major René Dubreucq 25, 1050 Bruxelles  
Tél. : 02/513.71.92 Fax : 02/511.04.39

Une famille sans histoire, à l'heure où  
tout le monde devrait dormir.  
Quand intervient une voix qui  
chuchote : "Pssst"...

An ordinary family, when everyone  
should be asleep. When a voice  
interrupts and whispers: "Pssst"...



lao Lethem

**PSSST !**

**Réalisation et scénario**

lao Lethem

**Images**

Koen Fransen

**Son**

Damien Defays

**Interprétation**

Laura Sigona, Muriel Jacobs, Benoît Verhaert, Lucia Siatidis et la voix de Christian Labeau

**Montage**

Christophe Verdonck

**Format :** 16mm - coul.

**Durée :** 5'

**Catégorie :** Fiction

**Production**

Atros A'Caazy

**Filmographie**

Né à Bruxelles en 1972. Etudie à la London International Film School.

**Contact**

Atros A'Caazy, Avenue d'Août 21, 1200 Bruxelles Tél. : 02/734.49.66

Martin n'a jamais vraiment eu le temps de s'arrêter. Il a autre chose à faire. Martin n'a jamais vraiment le temps de parler aux gens. Il y en a beaucoup trop de toute façon. Mais ici, à l'hôpital où il est en convalescence, les choses ne fonctionnent pas de la même manière. Les rencontres, parfois surprenantes, il n'y a pas assez d'espace pour les éviter. On est bien obligé de cohabiter avec les autres, qu'on apprécie ou pas leur compagnie. Et ça, Martin a bien du mal à le faire...

Martin has never really had the time to stop. He has something else to do. Martin has never really had the time to speak to people. There are far too many of them, anyway. But here, at the hospital where he is convalescing, things work differently. Encounters, sometimes surprising: there's not enough space to avoid them. One is obliged to live with the rest, whether one appreciates their company or not. And this is precisely what Martin finds difficult...





Raphaël Dethier  
**QUATRE A SIX SEMAINES**

---

**Réalisation et scénario**

Raphaël Dethier

---

**Images**

Angélique Cox

---

**Son**

Bernard Hallet, Nicolas Marcus et Marjolaine Charbin

---

**Interprétation**

Hugues Haussman, Sarah Istas, Monique Fluzin, Georgette Stulens, Patrick Hernalsteen, Vincent Marganne, Laurence Pasleau et Serge Cremer

---

**Montage**

Isabelle De Bruyn

---

**Format :** 16mm - coul.

---

**Durée :** 12'

---

**Catégorie :** Fiction

---

**Production**

Mediadiffusion (IAD) avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

---

**Filmographie**

Né en 1970 à Liège. 1994 : Rentre à l'IAD. 1995 : *Du sang sur les mains et Duplication pénitencière*. 1996 : *Si tu me quittes...* 1997 : *Art martial, art de vivre*. (docu).

---

**Contacts**

Mediadiffusion (IAD), Tél. : 010/47.80.18 Fax : 010/45.11.74

Raphaël Dethier, Quai Churchill 6B, 4020 Liège

Tél. : 04/341.33.00 Sémaphone : 049/69.91.41

Elle sait qu'il est là, elle l'entend.  
Il sait qu'elle est là, il l'écoute.  
La solitude est moindre quand les  
cloisons sont minces.



She knows he is there, she can hear  
him. He knows she is there, he listens  
to her. Solitude is lessened when the  
partitions are narrow.



Marie Anne Thunissen

## **QUATRIEME PALIER**

---

### **Réalisation et scénario**

Marie Anne Thunissen

---

### **Images**

Philippe Guilbert

---

### **Son**

Alain Sironval et Olivier Hespel

---

### **Interprétation**

Martine Draï, Olivier Gourmet et Lena Guilbert

---

### **Montage**

Marie-Hélène Mora

---

**Format :** 35mm - coul.

---

**Durée :** 13'

---

**Catégorie :** Fiction

---

### **Production**

Tarantula avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

---

### **Filmographie**

Née en 1955. Etudes d'histoire de l'art à l'ULg - de réalisation à l'INSAS. 1989 : *Poussières*. 1995 : *Femmes-Machines*. 1996 : *Femmes en prison*. 1997 : *L'affaire Peers, la bataille de l'avortement*.

---

### **Contacts**

Tarantula, Rue Auguste Donnay 112, 4000 Liège

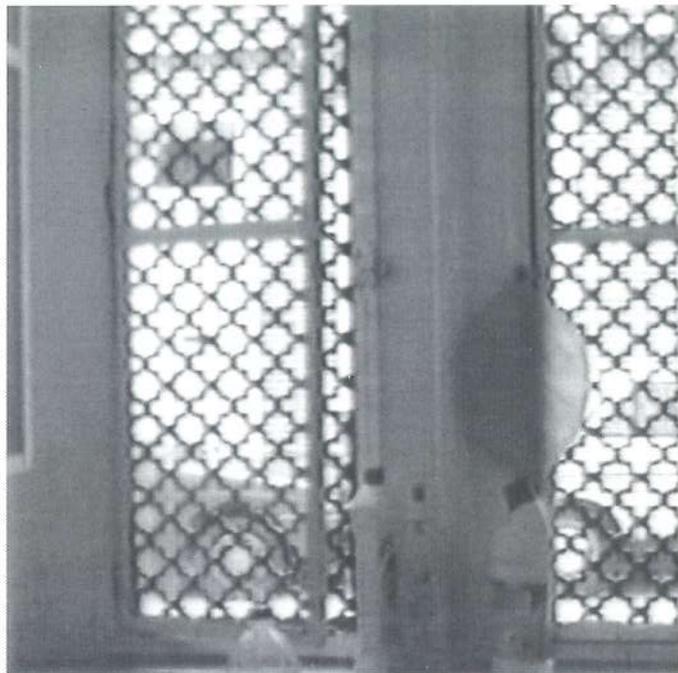
Tél. & Fax : 04/225.90.79 GSM : 075/73.29.57

Marie Anne Thunissen, Rue de la Victoire 175, 1060 Bruxelles

Tél. & Fax : 02/537.39.58

Une américaine, imprégnée des films  
de Chantal Akerman, filme Bruxelles.  
Un long travelling poétique à travers  
des vitres, des portes, des fenêtres,  
des trams et son appartement.

An american girl, very impregnated  
with Chantal Akerman's films, is  
filming Brussels. A long poetic  
travelling shot through windows,  
doors, tramways and her apartment.



Cybelle Mc Fadden  
**QUI OSE REGARDER**

---

**Réalisation**

Cybelle Mc Fadden

---

**Images**

Cybelle Mc Fadden

---

**Son**

Cybelle Mc Fadden

---

**Montage**

Cybelle Mc Fadden

---

**Format :** Beta SP - coul.

---

**Durée :** 19'42

---

**Catégorie :** Expérimental

---

**Production**

AJC avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

---

**Filmographie**

Américaine. Etudes à Bruxelles à l'ERG.

---

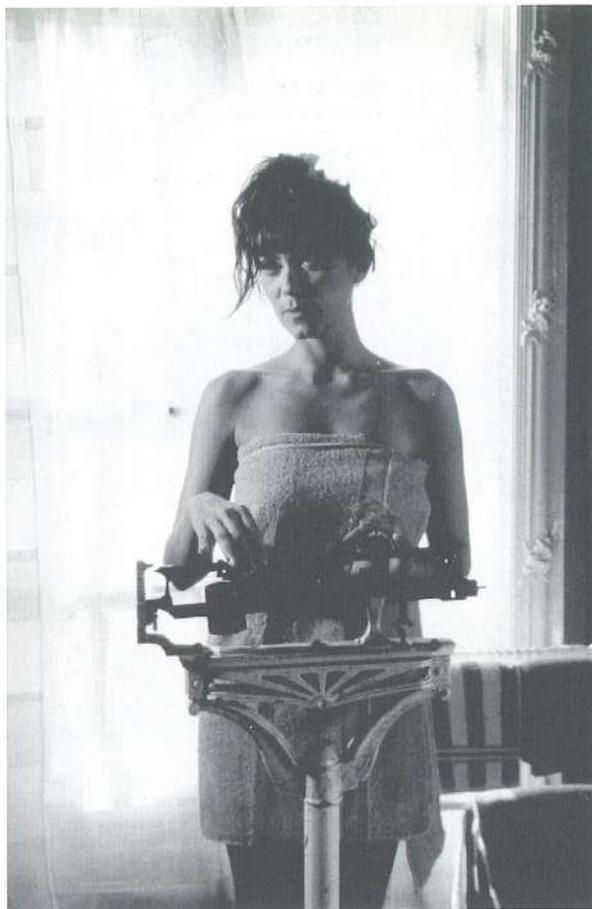
---

**Contact**

AJC, Tél. : 02/534.45.23 Fax : 02/534.76.37

Vincent est obsédé par le poids excessif de son amie Régine. Régine est follement amoureuse de Vincent mais celui-ci ne peut se résoudre à vivre avec elle et à l'épouser tant qu'elle n'aura pas retrouvé une plastique acceptable. C'est du moins ce que Vincent raconte à son ami Arnaud qu'il retrouve tous les matins au café...

Vincent is obsessed by his girlfriend's excessive weight. Regine is madly in love with Vincent but he can not make up his mind whether to live with her and marry her whilst she doesn't have an acceptable formal beauty. At least, this is what Vincent tells his friend, Arnaud, whom he meets every morning in the café...



Patrick Antoine  
**LE REGIME DE REGINE**

---

**Réalisation**

Patrick Antoine

---

**Scénario**

Patrick Antoine et Laurent Brandenbourger

---

**Images**

Paul Vercheval

---

**Son**

Philippe Vandendriessche

---

**Interprétation**

Sandrine Laroche, Laurent Natrella, Micheline Hardy et Serge Larivière

---

**Montage**

Yves Larivierre

---

**Format :** 35mm - coul.

---

**Durée :** 8'50

---

**Catégorie :** Fiction

---

**Production**

Ganeshha avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

---

**Filmographie**

Né en 1958 à Bruxelles. Formation cinématographique chez Setect films. 1988-91 : films publicitaires aux Antilles et en Martinique. 1993-99 : films publicitaires en Europe.

---

**Contact**

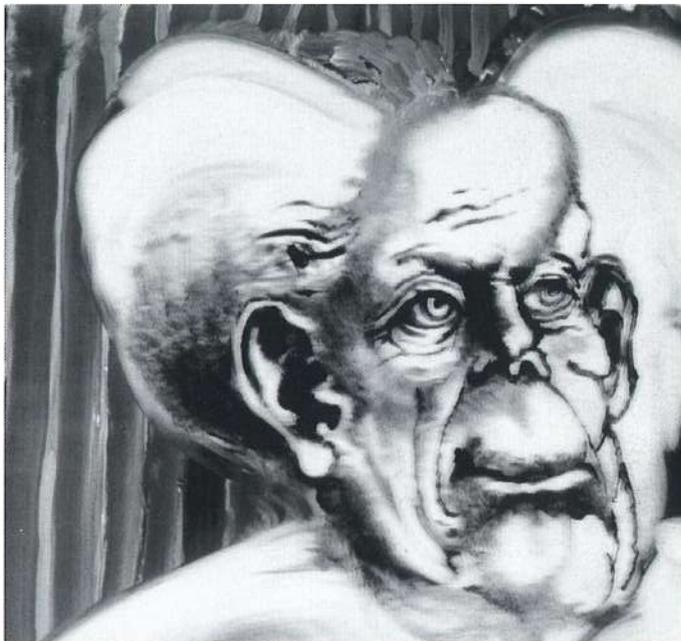
Ganeshha, Rue Théophile Vander Elst 104, 1170 Bruxelles

Tél. : 02/660.83.90 Fax : 02/662.13.31

e-mail : 113600,3315@compuserve.com

"Sans Titre" est l'adaptation en quatrième dimension (le mouvement) de tableaux de maîtres. Chaque tableau est repeint sous la caméra puis métamorphosé.

"Sans Titre" is the adaptation of master paintings in the fourth dimension (movement). Each painting is repainted in front of the camera and then completely transformed.





Manu Gomez

## SANS TITRE

### Réalisation

Manu Gomez

### Son

Philippe Vandendriessche

### Mixage

Philippe Baudhuin

### Musique

Christian Leroy

**Format :** 35mm - coul.

**Durée :** 4'30

**Catégorie :** Animation

### Production

Alexis Films et MGV

### Filmographie

Né en 1956. Depuis 1979, réalise plusieurs films dont 1983 : *Voyeur*. 1985 : *Le patient*. 1988 : *La gourmandise*. 1989 : *Kinemarmor*. 1990 : *Praha; L'encadré et Invidia*. 1992 : *Les aventures hygiéniques de Phalloctère et La colonie pénitentiaire*. 1993 : *Superbia*. 1994 : *Le petit rouge*. 1995 : *Ubu*. 1996 : *Ira-diation*. 1997 : *Ira (La colère)*. 1998 : *In vino veritas*.

### Contact

Alexis Films, Avenue E. Demolder 61, 1030 Bruxelles

Tél. : 02/245.70.73 Fax : 02/245.43.25

La liberté est révélée à un homme qui vit dans un univers concentrationnaire. Que peut-il en faire ?

Freedom is revealed to a man who lives in a concentration camp universe. What can he make of it?





Michel Creten  
**LE SILENCE DES FOUS**

---

**Réalisation**

Michel Creten

---

**Scénario**

Diego Couturier

---

**Images**

Jean-Marc Lonfils

---

**Son**

Dominique Olejnik

---

**Interprétation**

Jean-Pierre Defraigne, René Depaus, Sylvain De Wael, Philippe Pirard, Alain et Anne Herinckx

---

**Montage**

Michel Creten

---

**Format :** 16mm - N/B

---

**Durée :** 10'

---

**Catégorie :** Fiction

---

**Production**

Studio 36

---

**Contact**

Michel Creten, Chemin de l'Ermitte 36, 1420 Braine-l'Alleud  
Tél. : 02/385.00.23

Séquences très rapides en noir et blanc et de très près, d'un corps de femme dans 75 positions différentes. Filmées de très près, les images ne sont perçues que fragment par fragment. Par ailleurs, la succession rapide des images créent une proximité extrême, empêchant de voir réellement.

Very fast and black & white scenes of a woman's body in 75 different poses, in extreme close-up. Because the diaporama was filmed by zooming at the centre of the frame at maximum rate the images can only be perceived fragment by fragment. Adding to this, the quick succession of images creates an effect of frustration, as extreme proximity prevents you from really seeing.



Delphine Doukhan

**SITA**

**Réalisation et scénario**

Delphine Doukhan

**Images**

Delphine Doukhan

**Montage**

Delphine Doukhan

**Format :** Beta SP - coul.

**Durée :** 4'05

**Catégorie :** Expérimental

**Production**

AJC avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

**Filmographie**

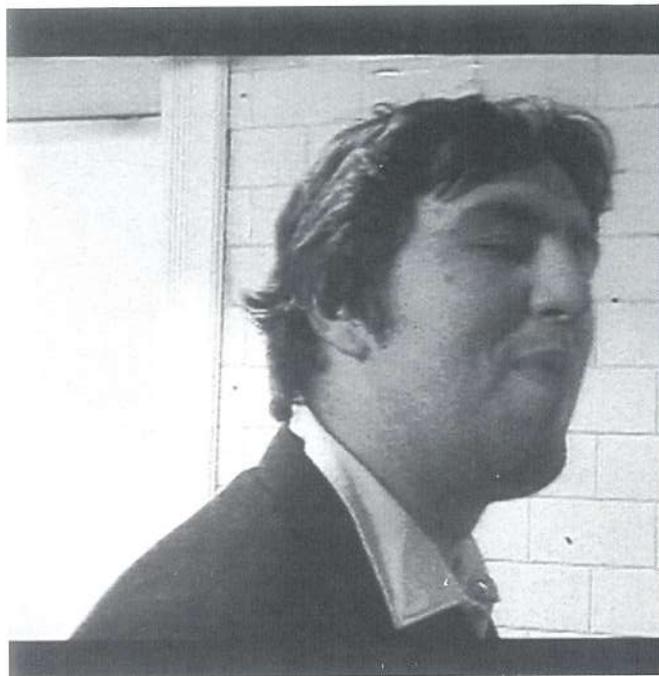
Née en 1966 à L'hoÿ les roses (France). Etudes : Ecole nationale des Beaux-Arts, Paris. A réalisé plusieurs expositions et installations vidéo.

**Contact**

AJC, Tél. : 02/534.45.23 Fax : 02/534.76.37

marcher. courir.  
une nuit dans la ville.  
sloban valse.

walk. run. one night in the  
town. sloban waltzes.



Julien Segalas  
**SLOBAN'S WALTZ**

---

**Réalisation et scénario**

Julien Segalas

---

**Images**

Benoît Deléris

---

**Son**

Fred Meert

---

**Interprétation**

Gaétan Lejeune et Vincent Merveille

---

**Montage**

Fred Piet

---

**Format :** 35mm - coul. & N/B

---

**Durée :** 6'

---

**Catégorie :** Fiction

---

**Production**

Tabula Rasa et Alea-Jacta

---

**Filmographie**

1996 : *Chaud Devant.*

---

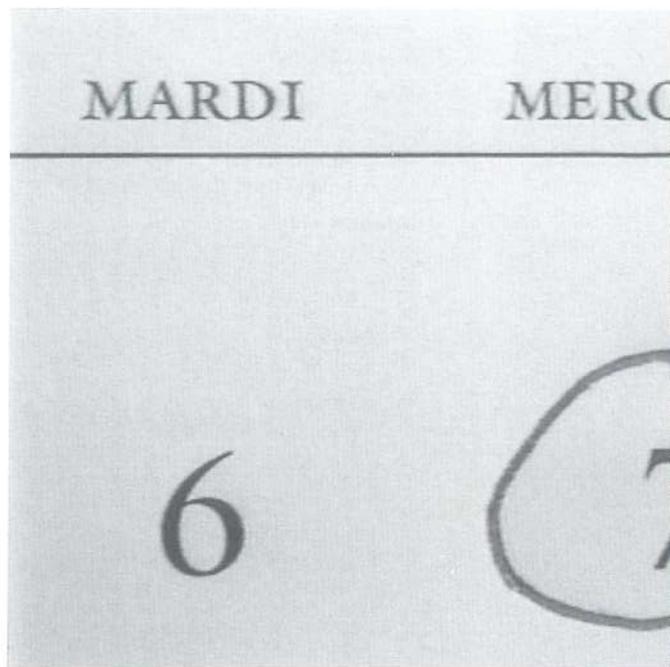
**Contact**

Tabula Rasa, Rue des Fleuristes 17, 1000 Bruxelles

Tél. & Fax : 02/514.51.17 e-mail : tabularasafilms@yahoo.com

Faut-il filmer les gens qu'on aime ?  
Et ces images, sont-elles un acte  
d'amour, ou un acte de peur ? A  
travers l'expérience de la perte d'un  
être cher, un questionnement sur les  
instants à saisir ... ou pas ?

Is it right to film loved ones? And  
these images, are they an act of love,  
or an act of fear? Through the  
experience of losing someone close,  
an inquiry into the moments to  
capture... or not?



Olivier Moulin  
**SOL SOL FAMILLE**

---

**Réalisation et scénario**

Olivier Moulin

---

**Images**

Olivier Moulin

---

**Son**

Olivier Moulin

---

**Montage**

Olivier Moulin

---

**Format :** Beta SP - coul. & N/B

---

**Durée :** 8'20

---

**Catégorie :** Vidéo de création

---

**Production**

ERG et Olivier Moulin

---

**Filmographie**

Etudiant à l'ERG.

---

---

**Contacts**

ERG, Tél. : 02/538.98.29

Olivier Moulin, Avenue du grand'air 49, 7333 Tertre Tél. : 065/64.28.84

C'est l'histoire d'un type qui tente de se relever...

The story of a man who tries to pick himself up...



Jean-Charles L'Ami

## **STAND UP**

---

### **Réalisation et scénario**

Jean-Charles L'Ami

---

### **Images**

Aldo Piscina

---

### **Son**

Lionel Petit

---

### **Interprétation**

Yves Claessens

---

### **Montage**

Ingrid Rubbens

---

### **Musique**

Yvan Georgieuf

---

**Format :** 35mm - coul.

---

**Durée :** 6'30

---

**Catégorie :** Fiction

---

### **Production**

Kamalalam avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

---

### **Filmographie**

Né à Spa en 1966. Diplômé de réalisation à l'IAD. 1991 : *Il fait si beau dehors.*

1996 : *La lune trouble.*

---

---

### **Contact**

Kamalalam, Rue d'Andenne 38, 1060 Bruxelles

Tél. & Fax : 02/538.34.37

Esther et André se font licencier d'une usine de poissons surgelés. On leur propose des vacances dans une somptueuse villa. Des vacanciers ? C'est en tout cas ce que les tortues vont leur inspirer.

Esther and André both lose their jobs at a frozen fish factory. They are offered a holiday in a sumptuous villa. Holidaymakers? Well that's how the tortoises are going to make them feel.





Ines Rabadan

## **SURVEILLER LES TORTUES**

---

### **Réalisation et montage images**

Inès Rabadan

---

### **Images**

Philip Van Volsem

---

### **Son**

Olivier Hespel et Hélène Lamy-au-rousseau

---

### **Interprétation**

Brigitte Dedry, Arno Hintjens, Stéphane Excoffier, John Dobrynine, Sylviane Ramboux et Hans Eriksen

---

### **Montage son**

Fred Meert

---

### **Musique**

Anne Franssen et Nathalie Wattelet

---

**Format :** 35mm - coul.

---

**Durée :** 20'

---

**Catégorie :** Fiction

---

### **Production**

Need Productions avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

---

### **Filmographie**

Née à Namur en 1967. Philo et Lettres à l'ULB. Réalisation à l'IAD. Plusieurs assistanats et travaux d'écriture. 1993 : *L'autre silence*. 1995 : *En Belgique, terre d'Islam* (production RTBF).

---

### **Contact**

Need Productions, Rue du Fort 109, 1060 Bruxelles

Tél. : 02/534.40.57 Fax : 02/534.76.37 e-mail : need-prod@skynet.be

**Distribution :** Asap Production.

Une fois de plus, elle rentre un peu  
tard, une fois de plus, elle veut  
échapper à ce qu'elle vit.  
Une fois encore un papillon  
s'envole...

Once again, she comes home a little  
late, once again, she wants to escape  
from the life she is living. Once again  
a butterfly flies away...





Olivier Meunier

## TANDIS QUE TOMBERA LA PLUIE

---

### Réalisation

Olivier Meunier

---

### Scénario images

Olivier Meunier et Sacha Goerg

---

### Montage

Olivier Meunier

---

**Format :** S-VHS - coul.

---

**Durée :** 6'30

---

**Catégorie :** Vidéo de création et images de synthèse

---

### Production

ERG et Olivier Meunier

---

### Filmographie

Etudiant à l'ERG.

---

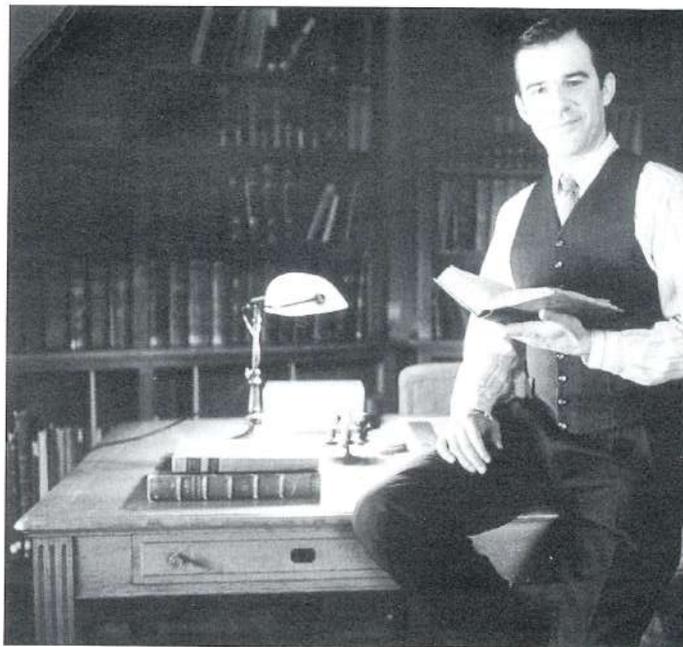
### Contact

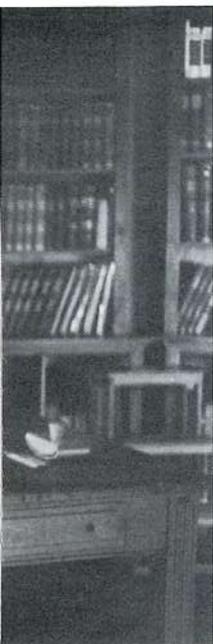
ERG, Tél. : 02/538.98.29

Olivier Meunier, Rue Monin 10, 6061 Montignies-sur-Sambre

A 80 ans, Marthe refuse de faire le deuil de son mari, mort en 1945, le 29 février pour être précis... C'est en effet la date indiquée sur le certificat de décès... et c'est justement là le problème. Il n'y a pas eu de 29 février en 1945 !

At eighty years old, Marthe refuses to give up as lost her husband Walter, who died in 1945. The 29th of February 1945 to be accurate... That's what was mentioned on the death certificate. That's the problem... because the 29th of February 1945 doesn't exist !





Stephan Carpiaux

## TEMPUS FUGIT

---

### Réalisation

Stephan Carpiaux

---

### Scénario

Geraldine Feuillien

---

### Images

Virginie Saint Martin

---

### Son

Pierre Mertens

---

### Interprétation

Patachou et Eric Do

---

### Montage

Philippe Bourgueil

---

### Musique

Sibelius, Chostakovitch et Malher

---

**Format** : 35mm - coul.

---

**Durée** : 10'

---

**Catégorie** : Fiction

---

### Production

Banana Films et Once Upon a time avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

---

### Filmographie

Né en 1964 à Namur. 1984-88 : Etudes de réalisation à l'IAD. 1988 : *Service compris*. 1990 : *Week-end*. 1992 : *The Motorcycle girl*. 1994 : *Lucas*.

---

### Contact

Banana Films, Rue Philomène 83, 1030 Bruxelles  
Tél. : 02/219.91.90 Fax : 02/219.94.10

Albert, le chien de rue, rencontre  
Albertine, la balayeuse : c'est le coup  
de foudre. Cette passion amène  
Albertine à se débarrasser coup sur  
coup de son boulot, son copain et  
son appart...

Albert, the stray dog, meets Albertine,  
the street cleaner: it's love at first  
sight. This passion leads Albertine to  
get rid of her job, her boyfriend and  
her flat, one by one...





Sandrine Willems

## **LA TENDRESSE SUR PATTES**

### **Réalisation et scénario**

Sandrine Willems

### **Images**

Ella Van den Hove

### **Son**

Jean-Jacques Quinet

### **Interprétation**

Ariane Seguillon, Punch (le chien) et la voix de Pierre Arditi

### **Montage**

Pia Dumont

### **Musique**

Frank Wuyst

**Format :** 35mm - coul. & N/B

**Durée :** 13'

**Catégorie :** Fiction

### **Production**

Les Piérides avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

### **Filmographie**

Née à Bruxelles en 1968. 1979-86 : Cours d'art dramatique et divers rôles dans des spectacles ou des films. 1986-90 : Licence en philosophie à l'ULB. 1991-94 : Doctorat en philosophie à l'ULB et écriture de plusieurs scénarios. 1995 : *La comédie qui pleure.*

### **Contact**

Les Piérides, Rue de la Source 89, 1060 Bruxelles  
Tél. : 02/534.39.72 Fax : 02/534.40.32

Un chat est soumis à des expériences  
pour des produits anti-puces et se  
transforme sans cesse pour y  
échapper.

A cat is subjected to experiments for  
anti-flea products and constantly  
transforms itself in order to escape.



Alexis Vokaer

**TEST**

**Réalisation et scénario**

Alexis Vokaer

**Images**

Alexis Vokaer

**Son**

Alexis Vokaer

**Animation**

Alexis Vokaer

**Montage**

Alexis Vokaer

**Format :** 16mm - coul.

**Durée :** 1'13

**Catégorie :** Animation

**Production**

Atelier de Production de La Cambre avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

**Filmographie**

Né en 1979 à Uccle. Etudiant dans l'Atelier de cinématographie d'animation de l'Ecole Nationale Supérieure des Arts Visuels de La Cambre.

**Contact**

La Cambre, Tél. : 02/647.72.07 Fax : 02/647.66.12

TEST

171

Dans l'immensité de l'univers il reste  
une planète oubliée...

In the immense universe there is still a  
forgotten planet...

Marc Urlus

## **THE FORGOTTEN PLANET**

### **Réalisation et scénario**

Marc Urlus

### **Son**

Thierry De Halleux

### **Montage**

Rachelle Lamisse

### **Musique**

Christian Leroy

**Format :** 35mm - coul.

**Durée :** 4'30

**Catégorie :** Animation

### **Production**

Marc Levie

### **Filmographie**

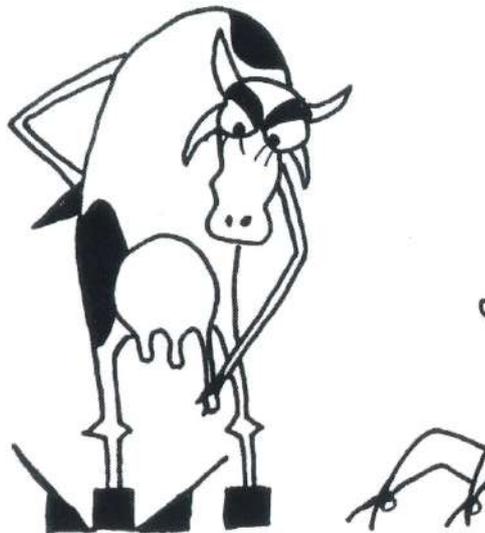
Diverses expériences dans la production et la réalisation.

### **Contact**

Marc Levie, Chaussée de Bruxelles 390, 3090 Overijse  
Tél. : 02/687.79.74 Fax : 02/688.09.75

Un cow-bay assoiffé aux prises avec  
une vache peu coopérative.

A thirsty cowboy grappling with a  
rather uncooperative cow.



Christian Heymans

## **THIRSTY BILL**

---

### **Réalisation et scénario**

Christian Heymans

---

### **Images**

Christian Heymans

---

### **Son**

Christian Heymans et Stéphane Guislain

---

### **Animation**

Christian Heymans

---

### **Montage**

Christian Heymans

---

### **Musique**

Stéphane Guislain

---

**Format :** 16mm - coul.

---

**Durée :** 2'27

---

**Catégorie :** Animation

---

### **Production**

Atelier de Production de La Cambre avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

---

### **Filmographie**

Né en 1976 à Saint Quentin. Etudiant dans l'Atelier de cinématographie d'animation de l'École Nationale Supérieure des Arts Visuels de La Cambre.

---

### **Contact**

La Cambre, Tél. : 02/647.72.07 Fax : 02/647.66.12



Les amants entrent en phase pendant l'éclipse, ils se rencontrent 18 fois sur une période de 46 ans, appelée le Saros. C'est l'histoire de l'une de ces zones d'ombre d'amour clair-obscur.

The lovers meet during a lunar eclipse. They come together 18 times in a period of 46 years. This period is called the Saros. The film tells the story of one of these shadowlands of a clair-obscur love.





Franck Boissay

**TOTAL ECLIPSE TOGETHER**

---

**Réalisation et scénario**

Franck Boissay

---

**Images**

Franck Boissay

---

**Son**

Franck Boissay

---

**Montage**

Franck Boissay

---

**Format :** Beta SP - coul.

---

**Durée :** 8'

---

**Catégorie :** Fiction

---

**Production**

AJC avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

---

**Filmographie**

Né en 1976. Etudes de cinéma.

---

**Contact**

AJC, Tél. : 02/534.45.23 Fax : 02/534.76.37

Dans une salle de bain modeste,  
Madame, plutôt bien portante,  
s'apprête à s'immerger dans un divin  
bain d'eau bien chaude. Pourtant,  
l'atmosphère est particulière... un rien  
tendue.

In a modest bathroom, a rather well-  
upholstered lady prepares to immerse  
herself in a heavenly bath of hot  
water. However, the atmosphere is  
strange... somewhat tense.





Frédéric Cordier et Michel Van Houcke

## TOUT BAIGNE

### Réalisation et scénario

Frédéric Cordier et Michel Van Houcke

### Images

Fabrice Debusschere

### Son

Benoît Bruwier

### Interprétation

Frankie Pain, Guy Pion et Jacques Bredael

### Montage

Rachel Lamisse

### Musique

Vincent Venet

**Format :** 35mm - coul.

**Durée :** 11'

**Catégorie :** Fiction

### Production

Keytsman Productions

### Filmographie

**Michel Van Houcke :** Né en 1967 à St Josse. Technicien et scénariste.

**Frédéric Cordier :** Né en 1966 à Vilvoorde. Technicien et scénariste.

### Contact

Keytsman Productions, Rue Berkendael 159, 1050 Bruxelles

Tél. : 02/347.57.10 Fax : 02/347.24.62

Jacques Lefevre, chômeur longue durée, vient à nouveau de se faire licencier par un directeur cynique. Il est au bout du rouleau quand il est enlevé par deux truands qui le prennent pour un autre avec qui ils ont un compte à régler. Il se retrouve séquestré avec une jeune femme qui a été enlevée par les truands afin d'obtenir une rançon. Comprenant leur méprise, les deux truands décident d'éliminer Jacques. Son instinct de survie, qui se révèle brutalement dans ces circonstances, permet à Jacques de s'en sortir et de libérer la prisonnière...

Jacques Lefevre, one of the long-term unemployed, is once more made redundant by a cynical manager. He's at the end of his tether, when he is seized by two gangsters who mistake him for someone with whom they have a score to settle. He finds himself locked up with a woman who was taken hostage by the gangsters in order to obtain a ransom. When they find out their mistake, the two gangsters decide to get rid of Jacques. His survival instinct, which makes a rather dramatic appearance under these circumstances, enables Jacques to escape and free the hostage...



Fabian Charles

**TOUT LE MONDE PEUT SE TROMPER**

---

**Réalisation et scénario**

Fabian Charles

---

**Images**

Aldo Piscina

---

**Son**

Damien Defays, Omar Perez

---

**Interprétation**

Serge Larivière, Olivier Bony, Benoît Gob, Jean-Paul Dermont, Nathalie Hugo

---

**Montage**

Stéphane Wery

---

**Musique**

Rhonny Ventat

---

**Format :** 35mm - coul.

---

**Durée :** 10'

---

**Catégorie :** Fiction

---

**Production**

Mercure production

---

**Filmographie**

Première réalisation.

---

**Contact**

Mercure production, Fabian Charles, Schemeringlaan 2, 3090 Overijse  
Tél. : 02/688.17.50 Fax : 02/688.17.45

Didier, 39 ans, artiste au chômage, hypocondriaque et dépressif. Certain de mourir d'un moment à l'autre, il décide, en guise de testament pour ses parents pensionnés, de se faire filmer à travers la Belgique. Aux endroits qu'il a aimé ou qui lui rappellent des souvenirs d'enfance, il laisse libre cours à son art, à ses poèmes et à sa vision quelque peu mélancolique du monde. L'action se déroule cet après-midi là, mais c'est aussi cet après-midi là que Marc Dutroux s'échappe.

Didier, 39 years old, is an unemployed artist, hypochondriac and depressive. Certain that he is going to die at any moment, he decides, by way of a will to his retired parents, to film himself across Belgium. He gives free rein to his art, poetry and rather melancholic vision of the world, in the places he loved or that remind him of childhood memories. The action takes place that afternoon, but it is also the same afternoon that Marc Dutroux escapes.





Bouli

**TRAVELLINCKX**

**Réalisation et scénario**

Bouli

**Images**

Jean-Calude Dezaeytjij

**Son**

Stéphane Morelle

**Montage**

Philippe Bluart et Philippe Guilbert

**Format :** 35mm - coul. & N/B

**Durée :** 23'

**Catégorie :** Fiction

**Production**

Latitudes Production avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

**Filmographie**

Né en 1965. Académie des Beaux-Arts de Liège. Décorateur et comédien.

**Contact**

Latitudes Production, Rue des vingt-deux 30-32, 4000 Liège

Tél. : 04/229.66.00 Fax : 04/229.38.30 e-mail : latitudes.production@skynet.be

Un cafard pénètre dans une vieille maison par les conduites d'eau. Il rejoint une colonie de ses congénères qui montent en masse dans la demeure abandonnée. Pourtant une plume gratte sur du papier. Un magicien raconte comment il prépare son ultime performance. On entend des chaînes. Les insectes poursuivent leur course, menacés par l'orage qui gronde, par les oiseaux empaillés, par des spectres masqués... Dans l'obscurité du grenier, un mystère sourd. Le comportement des bestioles devient étrange. Ils s'affolent. La magie semble prendre le pas sur la réalité. Serait-ce l'âme du magicien qui rôde ? Mais pourquoi roder comme un fantôme ? Où est-il, ce magicien ?

Jacques Donjean  
**UNE NUIT DE CAFARD**

**Réalisation**

Jacques Donjean

**Scénario**

Jacques Donjean et Cecilia Marreiros-Marum

**Images**

Jako Raybaut

**Décor**

Pierre Decraen

**Son**

Patrick Hubart

**Montage**

Marc Umé

**Musique**

Gast Waltzing

**Catégorie :** Fiction

**Production**

La Boîte,... Productions, Samsa Film, Digital Graphics, Studio Caraïbes avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel et du Fonds National de Soutien à la Production Audiovisuelle du Luxembourg

**Contact**

La Boîte,... Productions, Rue du Fort 109, 1060 Bruxelles

Tél. : 02/544.04.64 Fax : 02/544.04.74 E-mail : laboiteproductions@skynet.be

C'est la confrontation entre Victor, un coiffeur un peu trop bavard, et "la mâchoire", un psychopathe à l'humour très particulier qui dévore ses victimes.

Un festin qui aura un goût amer car avec les coiffeurs, on peut trouver un cheveu dans la soupe.



It's the confrontation between Victor, hairdresser very chatty and "The Jaw", a psychopath with a particular sense of humour who devours his victims. A feast with a bitter taste as hairdressers can get in someone's hair.



Gil Bauwens

**VICTOR COIFFEUR POUR HOMMES**

---

**Réalisation**

Gil Bauwens

---

**Scénario**

Stephan Carpiaux, Jean-Luc Goossens et Gil Bauwens

---

**Images**

Michel Taburiaux

---

**Son**

Dominique Warnier

---

**Interprétation**

Didier Becchetti, Wilfred Bénaïche et Christian Heck

---

**Montage**

Marc Léonard

---

**Musique**

Alain Debaisieux

---

**Format :** 35mm - coul.

---

**Durée :** 10'

---

**Catégorie :** Fiction

---

**Production**

Banana Films et Les Films du Temps avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

---

**Filmographie**

Né en 1962 en Belgique. Etudes de réalisation à l'IAD. 1986 : *Le repli du temps*.  
1990 : *Casino*.

---

**Contact**

Banana Films, Rue Philomène 83, 1030 Bruxelles  
Tél. : 02/219.91.90 Fax : 02/219.94.10

Trois tableaux.  
Trois portraits d'une solitude.  
Trois personnages en quête de  
tendresse.

Three paintings.  
Three portraits of the same solitude.  
Three characters in search of  
tenderness.





Lydia Vereecke

## VIE ET MORT D'UN INSTANT D'IVRESSE

### Réalisation

Lydia Vereecke

### Images

Philippe Guilbert

### Son

Fred Meert

### Interprétation

Françoise Mignon, Hugues Quester et Robert Humblet

### Montage

Marie-Hélène Mora

### Musique

Les Vices Barons

**Format :** 35mm - coul.

**Durée :** 15'

**Catégorie :** Fiction

### Production

La Boîte,... productions avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

### Filmographie

Autodidacte. Vit à Paris. Réalisation : *Sunrise sorcière* et *Lola, des fois...*

### Contact

La Boîte,... productions, Rue du Fort 109, 1060 Bruxelles

Tél. : 02/544.04.64 Fax : 02/544.04.74 E-mail : [laboiteproductions@skynet.be](mailto:laboiteproductions@skynet.be)

Son coeur ne bat que pour le  
chanteur de Bel Canto.  
Lui ne rêve que de la jolie  
présentatrice...

Her heart beats only for the Bel Canto  
singer. He dreams only of the pretty  
presenter...





Willy Kempeneers

## **ZIP ZAP**

### **Réalisation et scénario**

Willy Kempeneers

### **Images et animation**

Willy Kempeneers

### **Son**

Willy Kempeneers

### **Montage**

Willy Kempeneers

### **Musique**

Laurent Mersch

**Format :** 35mm - coul.

**Durée :** 4'40

**Catégorie :** Animation

### **Production**

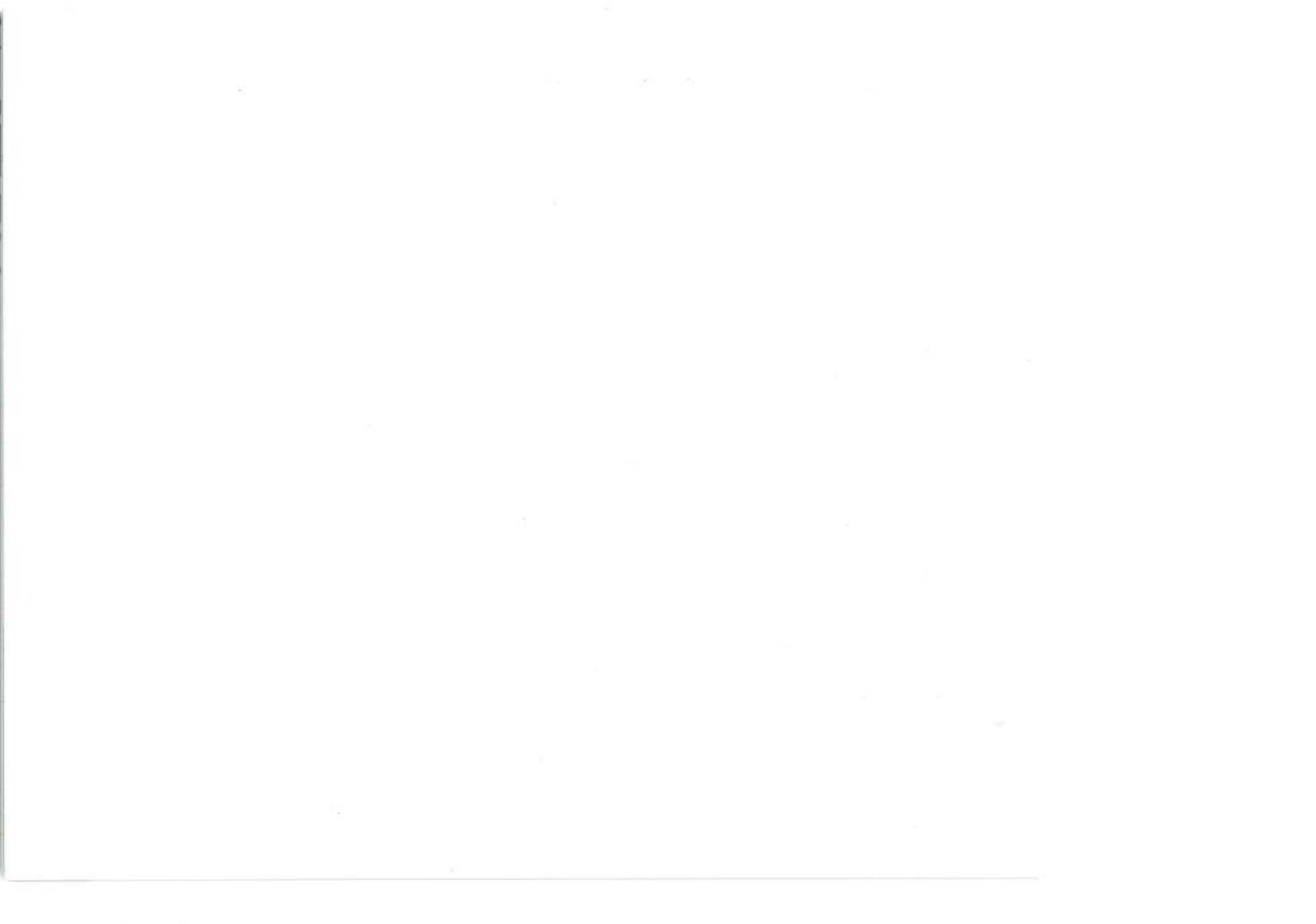
Studio Kemp

### **Filmographie**

Né en 1939. Diplôme de graphiste publicitaire. 1981 : *Pipiroom; Amstramdramas*. 1982 : *Exit*. 1983 : *Le sapin*. 1984 : *L'Angélu*. 1986 : *Miroir d'ailleurs* (sélectionné à Cannes). 1987 : *Lavomie; Le doigt bleu*. 1989 : *39,8; Le second silence*. 1990 : *La croix de la mort; Le tube*. 1991 : *Les pierres du mal; Les clous de Roselie; Kleenex; Passion*. 1992 : *Encolure 42* (sélectionné à Cannes); *Le grand plouf*. 1993 : *La noyée de la roche noire*. 1994 : *L'insaisissable*. 1995 : *Le brigand des ténèbres*. 1996 : *La chaussure rouge et La soupe au lard*.

### **Contact**

Studio Kemp, Clos Max Wery 11, 1490 Sart-Messire-Guillaume  
Tél. & Fax : 010/61.62.78



# LISTE ALPHABETIQUE DES REALISATEURS

<b>Adant Pascal</b>	Dérappages .....	A	47
<b>Antoine Patrick</b>	Destination Londres .....	F	49
<b>Atelier Jeunes Cinéastes</b>	Le régime de Régine .....	F	149
	11 Photographes .....	E	15
<b>Aubier Stéphane</b>	Lettres vidéo .....	LV	99
<b>Bauduinet Patrice</b>	Les Baltus au cirque .....	A	29
	Casting .....	F	37
<b>Bauwens Gil</b>	Le grand chien saintongeais .....	FS	75
<b>Bertiaux Michel</b>	Victor coiffeur pour hommes .....	F	187
<b>Bierrewaerts Vincent</b>	Aurora scope .....	A	25
<b>Blasband Philippe</b>	Bouf .....	A	33
<b>Boissay Franck</b>	Cha cha cha .....	F	41
<b>Bouli</b>	Total eclipse together .....	F	177
<b>Caméra Enfants Admis</b>	Travellinckx .....	F	183
<b>Cantraine Yves</b>	Le phare .....	A	133
<b>Carpiaux Stephan</b>	Le planeur .....	F	135
<b>Carrette Olivier</b>	Tempus fugit .....	F	167
<b>Charles Fabian</b>	Omomatic .....	A	121
<b>Coeman Manu</b>	Tout le monde peut se tromper .....	F	181
<b>Cordier Frédéric</b>	Ketchup .....	F	95
<b>Creten Michel</b>	Tout baigne .....	F	179
<b>Dave Antoine</b>	Le silence des fous .....	F	153
<b>de Felice Daniela</b>	Lucienne speculoos .....	F	101
<b>de Grave Marie-Eve</b>	Coserelle .....	LV	43
<b>Dellicour Savina</b>	La promenade de Peter Aerts .....	F	139
<b>Demaret Laurence</b>	On-off .....	F	123
<b>Dethier Raphaël</b>	La petite fille aux crayons .....	A	131
<b>Donjean Jacques</b>	Quatre à six semaines .....	F	143
<b>Doukhan Delphine</b>	Une nuit de catard .....	F	185
<b>Felix Murielle</b>	Sita .....	E	155
<b>Fersing Eric</b>	Crysalid .....	A	45
<b>Figon Eric</b>	Expo .....	E	59
<b>Girard Eléonore</b>	La fleur noire .....	E	71
	Nicodème .....	A	17

Goerg Sacha  
 Goka Olivier  
 Goldschmidt Ivan  
 Gomez Manu  
  
 Goosens Jean-Luc  
 Hall Mark  
 Hanse Michel  
 Heymans Christian  
 Horn Alexandre  
 Kamanda Manu  
 Kempeneers Willy  
 Klimis Elie  
 Lagoon Mark "K.R."  
 L'Ami Jean-Charles  
 Lautal Marc  
 Leclercq Anne  
 Ledune Eric  
 Leroy Guione  
 Lethem Iao  
 Lienardy Valérie  
 Lissoir Bertrand  
 Lobet Marc  
 M Fred  
 Maes Jean-Claude  
  
 Manche Cédric  
 Martin Isabelle  
 Mc Fadden Cybelle  
 Meunier Olivier  
 Moulin Olivier  
 Moulin Stéphane  
 Mwe-Di-Malila Lionel  
 No David  
 Pastor Coralie  
 Penafuerte Jose Luis  
 Philmarie  
 Piccinato Enzo  
 Picron Marc-Olivier  
 Piqueray Michel  
 Pirotte Sébastien  
 Pouleur Xavier  
 Rabadan Inès

Lettre pour elle .....	VC	97
La dulcinée du Toboso .....	A	53
Ketchup .....	F	95
In vino veritas .....	F	89
Sans titre .....	A	151
Pas de stress ! .....	F	129
First step project .....	F	69
Gloria in excelsis deo .....	F	73
Thirsty bill .....	A	175
A table .....	A	21
L'eczémateuse .....	F	57
Zip zap .....	A	191
Fées .....	A	61
Dragstrip 69 .....	E	51
Stand up .....	F	161
Aurore scope .....	A	25
La nature morte .....	F	115
6 Haïku (1) et (2) .....	A	23
Arthur .....	A	19
Pssst ! .....	F	141
Papier glace .....	F	127
Ce matin-là .....	F	39
Aurore scope .....	A	25
Bathyscaphe .....	FF	31
Ils étaient sept petits .....	A	87
La pomme noire .....	A	137
Home made soups .....	VC	81
Je danse devant toi toujours .....	VC	91
Qui ose regarder .....	E	147
Tandis que tombera la pluie .....	VC	165
Sol sol famille .....	VC	159
Je n'ai jamais été seul .....	VC	93
Montréal, ville tiède .....	E	111
Heure H .....	F	77
La fête du printemps .....	F	65
Maestro .....	F	103
Bathyscaphe .....	FF	31
Ecoute ce disque .....	VC	55
Le bouton rouge .....	F	35
Le grand chien saintongeais .....	FS	75
Le marin .....	VC	105
Opération sky hook .....	VC	125
Surveiller les tortues .....	F	163

**Rentier Thomas**  
**Rocteur Pascal**  
**Roupsard Maud**  
**Samain Lionel**  
**Schillings Paul**  
**Segalas Julien**  
**Smolders Olivier**  
**Thunissen Marie Anne**  
**Tito**  
**Tunda Djo Munga**  
**Urlus Marc**  
**Vander Stappen Chris**  
**Van Houcke Michel**  
**Vereecke Lydia**  
**Vokaer Alexis**  
**Wald Micha**  
**Warnant Joël**  
**Willems Sandrine**  
**Xhrouet Stéphane**  
**Zeegers-Jourdain Ronan**

Les aventures de la fin de l'épisode .....	F	27
Le film dont vous êtes le héros .....	F	67
L'hirondelle .....	F	79
2 femmes dans mon lit .....	F	11
La minute de silence .....	FP	107
Sloban's waltz .....	F	157
Mort à vignole .....	F	113
Quatrième palier .....	F	145
Home sweet home .....	F	83
Auguy .....	F	23
The forgotten planet .....	A	173
La fête des mères .....	F	63
Tout baigne .....	F	179
Vie et mort d'un instant d'ivresse .....	F	189
Test .....	A	171
La nuit tous les chats sont gris .....	F	119
Abattages .....	F	17
La tendresse sur pattes .....	F	169
L'homme du sud .....	F	85
Mokaman .....	A	109



## Ont collaboré à la réalisation de ce catalogue :

Conception et réalisation.....Marie-Hélène MASSIN  
et.....Joëlle BOMBAERTS  
avec l'aide de.....Guy TRIFIN

### **Contact :**

Marie-Hélène MASSIN  
Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel  
44, Boulevard Léopold II  
1080 Bruxelles  
Tél. : 02/413.22.21 Fax : 02/413.20.68



